

EL SEÑOR

D. Anastasio de Agerre Santesteban

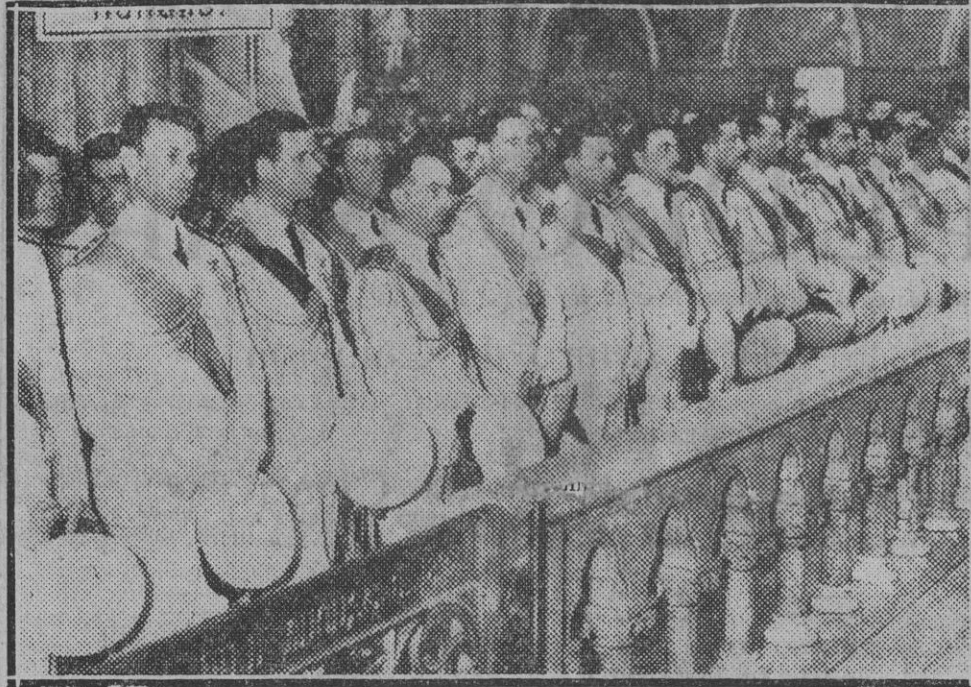
falleció el día 2 de los corrientes, a los 36 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

Goyan Bego

Iruña Buru Batzar, Euzko Etxea de Iruña, Emakume Abertzale Batza y Mendigoizale Euzkotarra,

INVITAN a sus familiares y suplican a sus afiliados y simpatizantes, asistan a la misa y responso que en sufragio del alma del finado se celebrará mañana, DOMINGO, día 13 a las ONCE de la mañana, en la iglesia de los PP. Escolapios (Calle de Olite).

Iruña, 12 de Agosto de 1933



Los gloriosos aviadores italianos oyendo misa en la Catedral de Holy Name (Sanctísimo Nombre) de Chicago

UNA DEUDA

Por los hijos de Aguerre

No hay forma de sintetizar en una frase lo que fué nuestro entrañable amigo Anastasio Aguerre. De él ya se ha dicho y con justeza que era hombre intachable, obrero excelente y culto, modelo de solidarios, esposo amantísimo, padre ejemplar, amigo fidelísimo... un gran corazón, una clara inteligencia.

Todo esto era Aguerre y, sin embargo estas bellísimas facetas no reflejarían totalmente su persona. Zubeldia, Aranzadi, hicieron destacar aquella su ilusión carísima, aquel su entrañable afán, aquel su amor de santo, iluminado: la Patria.

He ahí el núcleo y nervio de su vida. Aguerre era primordialmente eso. Aguerre era un apóstol de la Patria.

Con lágrimas en los ojos oíamos referir su muerte edificante. Sus últimas palabras de consuelo para los suyos en su euskera amadísimo... su recomendación postrera de que sus hijitos no olvidaran el vasco...

¡Patriota excelente!
¡Patriota ejemplar!

El recuerdo de sus hijos nubló un momento sus ojos al rogar que de aquellos cuidáramos; el último adiós y un beso al crucifijo.

—
Aguerre pidió veláramos por sus hijos. Los hijos de Aguerre son, en verdad, los hijos de la Patria. No debemos prelearme ¡pobre Anastasio! abandonando tus hijos.

Por tu santa memoria.
Por el dolor de la que tan dignamente compartió tu hogar.

—
Para tus hijitos desgraciados.
¡Cuán está mejor justificada una suscripción, patriotas hermanos! ¡vascos todos!

P. ARCHANCO

CRONICAS DE "CERO"

¡Vaya calor!

Está visto que eso de las manchas solares que todos los años anuncian los astrónomos o es un bromazo o una pequeña confusión al tomar por manchas tal vez inmensos depósitos de carbón preparados para volcarlos en la colosal pira de nuestro vivificador astro; a juzgar por la rociada de fuego que estos días nos ha soltado Febo, su capacidad ignea no ha disminuido un ápice; la tierra era un tizón; las gentes caían achicharradas por los campos y el que más y el que menos se ha defendido del tuesten como ha podido.

Por eso no comprendemos la indignación que a un señor granadino le produjo el ver que los empleados del Ayuntamiento estaban en las oficinas en mangas de camisa, pues tras de que es muy posible que su reglamento no mencione la obligación de que traigan con la chaqueta puesta, es casi seguro que con la temperatura de horno de estos días el rendimiento útil de esos funcionarios sería mayor teniendo dicha prenda colgada en la percha.

Por la misma razón de exceso de calorío no nos extrañó tampoco que muchos diputados ni aun con el anuncio de "quorum" se dejasen caer por el Congreso, pues por mucho espíritu legislativo que se tenga, en pleno mes de agosto y con sesenta grados centígrados dudamos de que el mismísimo Licurgo hubiera aguantado más horas en el escaño.

—
Pero en cambio ¡Oh paradoja! si que nos ha extrañado y de seguro que a los lectores les ha pasado igual el no dejar de oír y aun exclamar a cada paso aquello de ¡estamos frescos!

"CERO"

REFLEXIONES

El razismo alemán y los judíos

Siempre había sospechado que en el antisemitismo de los "nazis" y especialmente, de su jefe Hitler, existía algo más profundo, grave y permanente, que una más o menos pasajera exaltación política y patriótica.

Varias veces había expuesto a amigos y conocidos con quienes tenía ocasión de partir acerca de los acontecimientos políticos de Alemania, que a mi juicio la guerra declarada por el nacional-socialismo germano a los judíos, obedecía a distintas causas que las que la prensa en general venía atribuyendo.

Según mi modo de ver el problema, éste consistió y consiste en que los judíos, lo mismo que nacidos en Alemania que en Francia o Inglaterra, no se germanizan, ni se afrancesan, ni se anglicanizan jamás, salvo, claro está, raras excepciones.

Los alemanes y lo mismo los demás pueblos, han podido observar que a pesar de las generaciones de judíos que han nacido en su suelo, jamás se han llegado a fundir con ellos, ni se han asimilado su espíritu. Para un judío que ha nacido en Alemania y cuyos ascendientes son también por su nacimiento alemanes, su Patria sigue siendo Palestina, Judea; y jamás podrá titubear entre los intereses de Alemania y los de cualquier agrupación judaica del mundo.

Un judío de Wall Street se siente mil veces más vinculado con otro de la City, o de Unter der Linden, que con sus conciudadanos neoyorquinos. Lo mismo le sucede a un judío londinense; y otro tanto a uno de Frankfurt. En una palabra; el judío no sólo no se siente alemán, francés o inglés, aun cuando él y sus más remotos antepasados hayan nacido y vivido en Alemania, Francia o Inglaterra, sino que se siente judío y solidario con los judíos de los demás pueblos, antes que con los ciudadanos de su país nativo.

Con ninguna otra raza del mundo sucede cosa igual ni aun remotamente parecida. Un inglés o un francés (que son los europeos más patriotas) emigran a la Argentina, y aun cuando conservan el culto y el amor a sus patrias respectivas, durante su vida, no pueden impedir que sus hijos y desde luego sus nietos, se tengan por total e integralmente argentinos.

Para la tercera generación los descendientes de los emigrantes franceses e ingleses, se funden de tal modo con la masa del país en que nacieron, que no quieren oír llamarse ingleses ni franceses, sino argentinos, colombianos o norteamericanos. En cambio los judíos, no adoptan nunca la nacionalidad del país en que nacieron, sino externamente y a la fuerza.

—
Pero es el caso que tampoco se resignan a constituir colonias extranjeras, ni quieren renunciar a los derechos políticos y civiles de los demás ciudadanos.

—
Esa es sin duda la causa más profunda de que en todas partes se les mire con cierta aversión. Se les sabe extraños, aislados, pero aliados voluntarios y obstinadamente de la comunión de afectos y sentimientos patrióticos en que participan los demás, y por lo mismo se les supone sino traidores a la patria, sí por menos, capaces de traicionarla, si el hacerlo redundaba en beneficio del judaísmo.

—
De ahí el que el hitlerismo, cuya finalidad esencial estriba en levantar y exaltar el espíritu patriótico alemán decaído después del venimiento, y trabajado por las doctrinas internacionalistas del socialismo y comunismo, alentadas y extendidas por la potencia económica judía, haya declarado abiertamente, la guerra a los judíos.

—
No les impide vivir en Alemania ni ejercer sus actividades comerciales y bancarias. Pero sí, el ser magistrados, catedráticos, jefes de ejército, funcionarios públicos y, menos, claro está, gobernantes.

—
Porque — piensan — ¿qué espíritu patriótico alemán van a inspirar a los estudiantes unos catedráticos judíos?

—
¿Cómo se va a esperar justicia ni imparcialidad en un magistrado judío, cuando se encuentre ante un litigio en que sean partes, alemanes y judíos... ingleses?

¿Qué valor puede infundir en los soldados alemanes un general que no se sienta alemán?

—
¿Cómo vamos a fiarnos de un ministro de Estado o de Hacienda judío, en momentos en que Alemania se encuentre en oposición con los intereses de la Banca judía?

—
Y esta opinión que yo tenía acerca de las causas que hubieran podido motivar la actitud del hitlerismo con respecto a los judíos, la vi ayer confirmada en el artículo del cultísimo escritor guipuzcoano "Francisco de Yarza", en el que comenta el libro de Hitler "Mein Kampf", en cuyas páginas dice esto:

—
"Sin embargo, pocos años más tarde, la observación personal directa sobre la masa social me impulsa la convicción, de que los judíos no sólo eran una comunión religiosa diferente, mas también un pueblo, una nacionalidad extraña, sin otra solidaridad con el pueblo germano, que la absolutamente indispensable para vivir parasitariamente a su lado. "El judaísmo se conoce en sus odiosas características, por sus actividades. Al judío no le veréis jamás trabajando en el campo ni fomentando industrias que contribuyan al engrandecimiento nacional, actividades inspiradas por el patriotismo y el amor a la comunidad, a la raza o al pueblo a que pertenecemos. En cambio, el teatro, la Prensa venal, el cinema, todas las instituciones o instrumentos que el vicio y el veneno social ha creado para infectar una raza, son posiciones y lugares estratégicos que, unidos al comercio del dinero y de las joyas, constituyen el campo escogido por esta raza."

—
No voy a decidir ni aun examinar, si Hitler tiene razón o está en lo cierto, en sus apreciaciones y observaciones respecto a los judíos. Lo que me interesaba hacer constar es que las causas del antisemitismo de Hitler y del nacional-socialismo alemán, eran más profundas que las de una pasajera exaltación partidista.

—
Y no es sólo Hitler el que piensa así de los judíos. Va generalizándose entre los historiadores modernos la opinión, de que las persecuciones sufridas por los judíos después y antes del Cristianismo, fueron debidas no a sus creencias religiosas, sino a su antipatriotismo, (antipatriotismo con relación al pueblo o país en el que vivieran), y a la naturaleza y carácter de sus actividades. Usureros, prestamistas, comerciantes sordidos y de mala fé, han acabado en todas partes por hacerse odiosos. Unicamente parecen mostrar predilección por ellos las Izquierdas españolas, que si pudieran, desterrarían hasta la última de esas monjitas, ángeles en la tierra, que se despojan de todo, para servir a los pobres en los hospitales, asilos y horfelinatos... y que además, son patriotas.

M. E.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

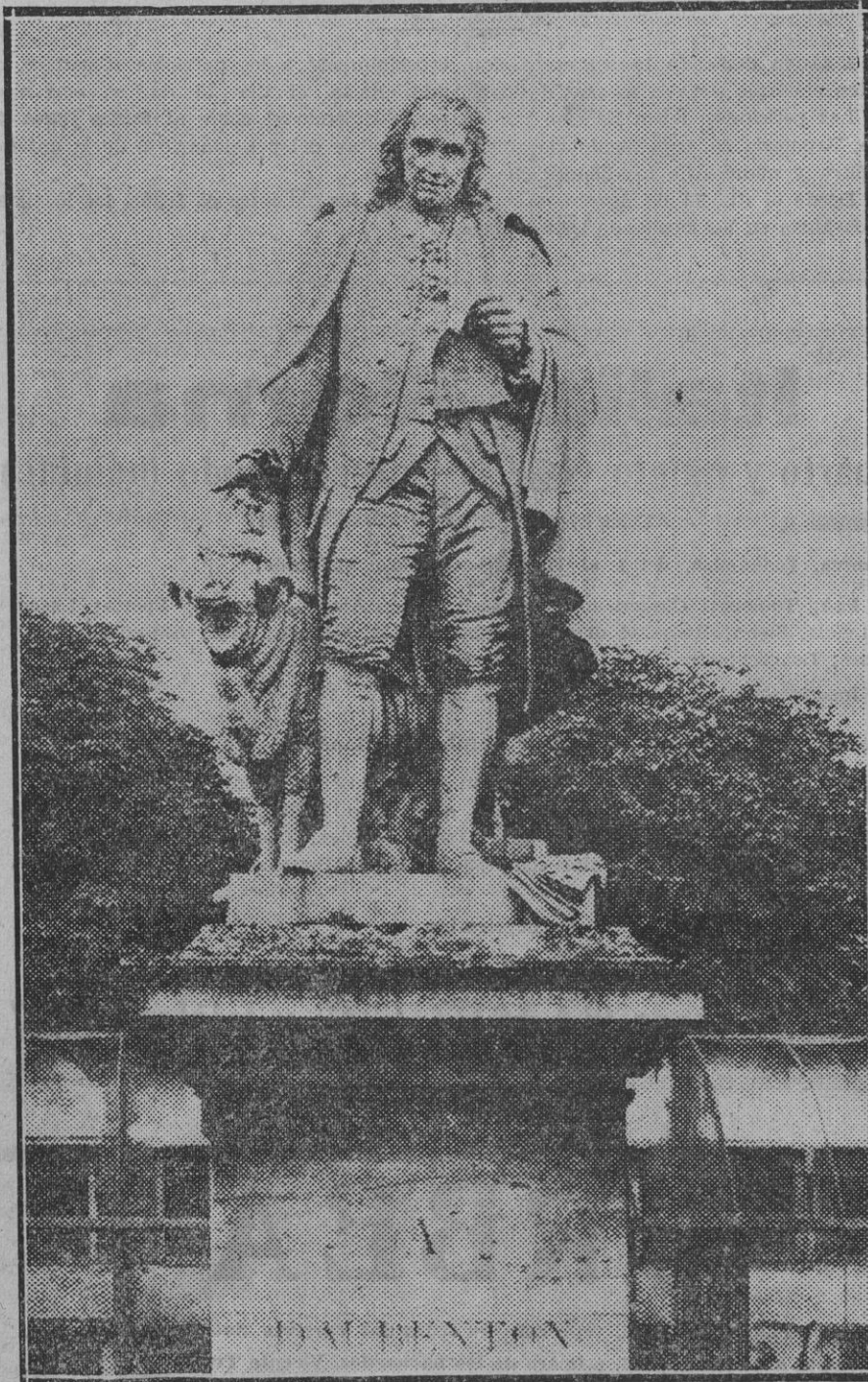
Se invita a cuantos pertenecen al coro de hombres, acudan mañana domingo a las 11 de su mañana, a la iglesia de los PP. Escolapios para cantar el responso en sufragio del alma de nuestro querido compatriota, don Anastasio de Aguerre. (G. B.)

Dr. Doxandabaratz

Comunica a su distinguida clientela que queda cerrada su consulta, por viaje, hasta el TRECE de Agosto.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotografía de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.



Estatua elevada en París al naturalista Dan benton que tanto contribuyó a la introducción y propagación del Merino y a la enseñanza de los pastores y ganaderos

EL SEÑOR

DON AGAPITO BOJ AZCOITI

PARROCO DE SAN AGUSTIN DE PAMPLONA
falleció en Sangüesa el día 11 del actual, a los 64 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, don Ecequiel y doña Ana; sobrinos, don Valerio, don Benardino, don Castor y don Benito; sobrinos políticos, primos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio del alma del finado se celebrarán HOY, sábado, día 12, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María la Real, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Sangüesa, 12 de Agosto de 1933

Todas las misas que se celebren hoy, sábado, en las cinco parroquias de Pamplona y en la de Sangüesa, serán aplicadas por su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

El cristianismo primitivo en las revelaciones de la arqueología

¿Dónde se reunían los primitivos cristianos de la Roma de los Césares? Esta pregunta suscita fácilmente en el lector la imagen de las Catacumbas. Pero conviene tener presente que las catacumbas propiamente eran cementerios. Es verdad que por este mismo carácter, en tiempo de persecución, concentraban gran parte del culto, favorecido porque se impuso ya desde los principios el culto de los mártires, pero las catacumbas ni fueron los únicos, ni los primitivos lugares de Roma destinados al culto cristiano. En Roma como en Oriente las primeras reuniones de fieles se celebraban en las casas privadas. Esta tesis, a pesar de que presenta grandes dificultades sobre todo con relación a las listas de los primeros lugares de veneración que se conservan, sostiene (admitida ya casi comunmente desde que Mons. Kirchs la formuló) el P. F. Hendrichs en un volumen titulado: "La voz de la docta jesuita holandesa intenta reconstruir la historia y la vida de la primitiva comunidad cristiana de Roma con la "voz" misma de las cosas, esto es, interpretando las más recientes excavaciones.

Para esto se ha fijado principalmente un tipo especial de iglesia, la llamada "titular". Estas iglesias junto al nombre actual del santo a que están dedicadas, conservan el título, unido a un nombre de persona muchas veces diferente de la del santo. S. Juan y Pablo "titulus Bisantii", y también "Pamachii"; santa María en Trastiber, "titulus Calixti"; S. Silvestre, "titulus Equitii", mientras que santa Sabina, San Clemente, etcétera conservan el título correspondiente al santo de su advocación (qué valor tiene, pues, el título?

Otra observación: debajo de muchas de estas iglesias se han hallado restos de casas privadas. Debajo de santa Cecilia hay restos de una casa con paredes del s. II o III. Debajo de san Clemente lo mismo. Recomendamos, a quien interese el asunto: la tesis del ilustre arqueólogo el doctor Eduardo Junyent, recientemente publicada por el Instituto de Arqueología Cristiana de Roma. Debajo de s. Juan y Pablo en el Celio aparecen paredes del s. I con pinturas paganas, y otras obras del s. III con pinturas cristianas.

Tales observaciones han sugerido al Padre Hendrichs una hipótesis: las iglesias titulares representan los más antiguos centros de culto de Roma cristiana. Al principio el dueño de la casa reunía en la misma a los fieles; en un segundo momento el propietario daba su casa a la comunidad cristiana y se transformaba en "dominicum" o casa del Señor, y por fin creciendo el número de fieles la casa era ampliada y reconstruida según los modelos de los edificios públicos, principalmente de las basílicas, de los cuales recibió el nombre.

El título, pues, recuerda el nombre del donador y fundador de la iglesia. Y el P. Hendrichs recuerda que en la antigua Roma el "titulus" era la loseta de mármol que a la entrada de una casa contenía el nombre del propietario, y como aun entre nosotros, el nombre se extendía a la misma propiedad. Y así tenemos que para s. Juan y s. Pablo el título de Bizante quiere decir: casa de propiedad de Bizante, y que habiendo pasado después a propiedad de Pamaquio se llamó también "título de Pamaquio". En esta iglesia mucho mejor que en otra cualquiera se sigue muy bien la transformación de la casa pagana en iglesia cristiana con aquel pasaje intermedio constituido por las pinturas del s. III. Los cristianos que en el s. I y en

gran parte del s. II se reunían en casas que ponían a su disposición otros cristianos acomodados, aumentando en número 50.000 en el s. III quisieron tener lugares más anchos y más ricos. A veces (lo sabemos de santa Práxedes) lo comunidad se transfirió en un lugar más apropiado para hacer una construcción más vasta, conservando el recuerdo de su fundadora.

Además debe distinguirse un grupo de iglesias que tienen un diverso origen: las que surgieron sobre las tumbas de los primitivos mártires: s. Pedro, s. Pablo, s. Sebastián, s. Lorenzo ss. Nereo y Aquileo, santa Inés, s. Pancracio, s. Silvestre, s. Hermes, y s. Alejandro, pero aún estas fueron levantadas en propiedades de las grandes familias de los Flavios, Claudios y Glabrones, que sepultaron allí sus familiares, y otros mártires, creando nuevos centros de peregrinaciones y de culto y con el tiempo nuevas basílicas. Además Hendrichs ha reconstruido la disposición interna de las iglesias primitivas (el trono del obispo, la "schola cantorum", el "reintrum" con balaustrada, el atrio, etcétera y la primitiva gerarquía. Trata también Hendrichs de otros problemas menos importantes que no mencionamos en esta pequeña reseña, y no hay que decir que las pruebas autor. El cual a pesar de intentar principalmente hacer una obra apologética ha merecido.

Una abundante material ilustrativo acompaña período por período las aseveraciones de la autor. El cual a pesar de intentar principalmente hacer una obra apologética ha logrado además hacer una obra científica que acogerán con agrado creyentes y no creyentes.

Y este es precisamente el mayor atractivo de Roma. "Por encima—dice Hendrichs—de las diferencias de nación, de raza, de cultura, de carácter y de cualquier otra cosa, Roma inspira una íntima y fraternal hermandad."

La excursión a Guernica

Como anunciamos días anteriores, mañana domingo tendrá lugar el viaje de los estudiantes navarros para asistir al II Congreso de Estudiantes Vascos.

Nos hemos puesto al habla con nuestros compañeros de Vitoria habiendo podido apreciar el entusiasmo que reina entre ellos para asistir a Guernica. Esperarán en Vitoria a los expedicionarios navarros para seguir el viaje todos juntos.

La salida de Pamplona será a las 6 de la mañana de la iglesia de San Lorenzo y el regreso a Pamplona se hará para las 10 de la noche.

En la librería de Torrent-Aramendia se pueden recoger los pocos billetes que quedan.

ACADEMIA DE CIENCIAS
DE
A. y M. Urmeneta
Ldo. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-3. Pamplona

Excursión al Aralar

Para la organizada por el Partido Nacionalista Vasco, que tendrá lugar el día 20 próximo, se ha contratado un tren especial que saldrá de Iruña a las 6'40 de la mañana para llegar a Huarte Araquil a las 7'30.

De este punto regresará a las 19'30, llegando a Pamplona a las 20'26.

Preco del billete ida y vuelta 3'25 pesetas. Inscripciones en Euzko-Etxea.

MUY IMPORTANTE: Nuevamente nos dirigimos a los afiliados, en súplica de que se abstengan de organizar autobuses entretanto no quede completado el tren que se contrató.

Hacer lo contrario sería considerar hay quien desea oponer obstáculos, cuando precisamente deben hacer todo lo contrario.

Ecos de sociedad

La higiene de la madre y los niños

La higiene actual y sus aplicaciones diferencian a las gentes de hoy de las del siglo pasado. La mujer ha adquirido una gran libertad por su trabajo y el acceso a múltiples profesiones que hace treinta años le estaban vedadas. Su exterior apariencia ha cambiado: ha comprendido la capital importancia de las leyes de la higiene para la conservación de su salud y de la juventud de su cuerpo, y gracias a los deportes que practica ha podido prolongar su juventud en una docena de años por lo menos.

Nadie en nuestros días podría prescindir de abundantes abluciones diarias. Sin embargo, aún ahora son muchas las mujeres que cuidan más de su tocado exterior que del íntimo e higiénico. De ahí que tantos seres del sexo femenino, del "sexo débil", pues esta expresión sigue siendo verdadera, padecen de molestias que serían corregidas por un tratamiento antiséptico y que aún hubieran podido evitarse. Ahora bien; la salud de la mujer, su esplendor, su belleza, dependen principalmente del buen funcionamiento y de la higiene de sus órganos femeninos. Debe saberlo, y toda madre debería estar bien penetrada de ello e instruir oportunamente a sus hijas. Convendrá, pues, tener en casa los productos antisépticos necesarios, los aparatos indispensables, tubo, ducha, etc., y para conservar vuestra flexibilidad los aparatos de gimnasia de habitación.

Además no hay que olvidar los productos para baño, fricciones, lociones, las prendas interiores de higiene e impermeables, las carretas contra las arrugas, etc.

Y aplicaremos una higiene muy estricta, no sólo a vuestro cuerpo, sino también al de vuestros hijos.

El aseo de los niños no debe ser un rito diario, hecho a la ligera, sino que exige cuidados atentos y vigilantes. Hay que cuidar ante todo de que el agua que se utilice para el nene sea de absoluta pureza. Si los microbios son la causa de todas las enfermedades infecciosas y epidémicas, el agua es el vehículo de la mayor parte de esos agentes maleficos. El empleo del agua hervida resulta, pues, indispensable, porque la ebullición durante un cuarto de hora destruye los agentes infecciosos más peligrosos. Se recurrirá, pues, al agua hervida para lavar al nene y a una muñeca de algodón hidrófilo renovada a diario para enjabonarlo. En viaje cuando no haya tiempo de hervir el agua, se echarán en ella algunas gotas de antiséptico.

Para los nenes se escogerá con cuidado el jabón, polvos, ungüentos y cuerpos grasos. Estos cuidados diarios se han de ejecutar rápida y cómodamente, y contribuirá a ello el disponer de toallas de goma, bañeras plegables, etc.

El vestido del niño ha de ser especialmente estudiado y utilizarse en toda ocasión los aparatos perfeccionados que hoy día existen para enseñarle a andar, a jugar sin peligro, para sentarse cómodamente, etc.

Los objetos de aseo del niño deben ser exclusivamente personales. Su peine y sus cepillos para nadie más deben servir y conviene limpiarlos a diario. Se enjabonan y sumergen unos minutos en una solución ligeramente antiséptica.

Con esos cuidados minuciosos y constantes llegaremos a preservar a vuestros hijos de posibles enfermedades y de amenazadores contagios.

J. LANDRY

MADERAS

De pino de Roncal y enterminado

ANTONIO ERICÓ

VIAJES

A San Sebastián la bella señorita Paquita Larumbe con su señora madre.

De Vitoria don Andrés Ortiz de Landaluce y su preciosa hija Asunción.

De la misma capital la bella señorita Carmen Nájera.

De Elgoibar a Estella la bella señorita Lola Bidaurreta.

NABOB

Manzanilla en flor legítima de Mahón

A Madrid el contratista de obras nuestro apreciado amigo don José Eguiluz.

A Lesaca y San Sebastián don Benjamín Sarobe, con su distinguida esposa.

Se ha instalado en Fuenterrabía la distinguida familia de Bajo Ulibarri.

En la Sierra Urbasa donde pasará unos días, el abogado don Tadeo Albergo con su distinguida familia.

Casa Arrillaga

RELOJERÍA - ÓPTICA

AJARNAUTA, Zapatero 26, PAMPLONA

De Arrazu don Vicente Aguirre.

A Leizua la bella señorita Cirila Erice.

A San Sebastián doña María Sarraín con su bella hija Purita.

A Santander la distinguida señora doña María del Carmen Soroa y Lanz con sus hijos.

Al Baleario de Belascoáin han llegado las siguientes personas:

Don Bernardino Morrás, de Sesma.

Don Julián Jiménez, de Sesma.

Don Jesús Soto, de Sesma.

Doña Fidela Eraul, de Peralta.

Doña Dominica López, de Pamplona.

Del mismo Baleario han salido las siguientes personas:

Don José Garro, para Lazagurria.

Don Silvio Salcedo, para Pamplona.

Don Antonio Ugaldé para Zeriqueguel.

Doña Gervasia Pascual para Arnedo.

Doña Jenara Muro, para ídem.

Don Baldomero Muro y señora, para ídem.

VARIAS

Ha sido destinado a prestar sus servicios a Cuencu, don Ignacio Gilsanz García, que hasta ahora ha prestado sus servicios en Navarra como Inspector Provincial de Trabajo.

En la capilla de las Madres Dominicas

EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patriotas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

se presentará en el

TEATRO GAYARRE

JOSTARIA DE EUZKO ETXEA DE IRUÑA, con la reposición del drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mismo título de

Don Arturo de Campión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las casas Cabasés y Batllori.

REPARTO

PEDRO MARI
 ANITA DE URTASUN
 KATALIN
 JULI
 JOVENCITA
 MARTIN DE ZUMEKEGI
 MIGUEL DE ELORGA
 BENOIT
 CLAVERIE
 GARNIER
 ANTON
 LUCAS
 CIRILO
 PONCIO
 FANFAN
 SARGENTO RODRIGUEZ
 VALENZUELA
 RUBI
 ENRIQUEZ
 MARQUES DEL SOCORRO
 ESTEBE
 BARNETXE
 JOANIS
 PELLO
 MENDIRI

Estanis de Aranzadi.
 Mirentxu de Esparza.
 Karmenlaxu de Esparza.
 Geno de García.
 Miren de Bardaji.
 Francisco de Arrarás
 Valentín de Erburu.
 Angel de Blanco
 Adolfo de Nabaskués.
 Estanis de Goiburu
 Kiril de Gilbert
 José de Goñi
 Carmelo de Olazarán
 Carlos de Elvira
 Matxin de Bueno
 Francisco de Zilbeti
 Angel de Astiz
 Juan de Perez
 Matxin de Bueno
 Angel de Blanco.
 Estanis de Goiburu
 José de Iruñain
 Julián de Nabarro
 Julio de Menaya
 Iñaki de Cunchillos.

CAMPESINAS: Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos.
 MOZAS DE MESON: Rita de Aguinaga y Pilartxo de Makazaga.
 MOZOS: Señores de Biskaret y Goñi.
 GENDARMES: Señores Biskaret y Fuertes.
 ARIEROS: Señores de Urta, Gilbert y Cabasés.
 LEVADOS: Señores de Azkona, Frutos, Oderiz y Arbizu.
 SOLDADOS GRANADEROS id de Apat, Miguero, Goñi Gaiña, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa.
 SOLDADOS BAJO NAVARROS: Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lu-sarreta, Azkona, Oderiz y Goñi
 PUEBLO FRANCÉS: Grupo de 30 personas.

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Navarra); la del acto segundo en las cercanías de Aizalá y las de los actos tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.

Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.
Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	30,00 Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	30,00 "
Proscenios segundos con 5 entradas	25,00 "
Palcos segundos con 5 entradas	25,00 "
Butacas de Sala	5,00 "
Butacas delanteras de Palco	3,50 "
Butacas de Palco, filas 1ª, 2ª, 3ª y 4ª	3,00 "
Butacas de Palco, filas 5ª, 6ª y 7ª	2,50 "
Butacas delanteras de Galería	2,00 "
Asientos numerados de Galería	1,50 "
Galería general	1,25 "

Estando dedicada la representación, especialmente a los patriotas forasteros, se admiten encargos para la reserva de localidades hasta el día 12 de los corrientes. Las peticiones deben hacerse por correo, dirigiendo el sobre al Euzko Etxea de Iruña, Zapatería 50, expresando claramente el nombre del peticionario o de la entidad patriótica y número de localidades que se solicitan. Desde el día 12 de Agosto, se expedirán a los patriotas de Iruña, las localidades sobrantes en los locales de Euzko Etxea.

Italia-Roma

Cuarto y quinto viaje en autocar (todo incluido)

DOS MAGNIFICAS EXCURSIONES

Primera, Económica, del 1 al 17 de Septiembre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Savona; Spezia; Lucca; Florencia, Siena; Roma (4 días); Grosseto; Pisa; Génova; Niza; Aix-en-Provence; Nimes; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Agosto.

Segunda Gran Lujo, del 1 al 25 de Octubre: visitando:

Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Milán (dos días completos); Verona; Padua; Venecia (dos días completos); Bolonia; Florencia (dos días completos); Roma (4 días completos); Grosseto; Pisa; Spezia; Génova; San Remo; Montecarlo; Niza (dos días completos); Aix-en-Provence; Montpellier; Lourdes; etc.

Inscripciones hasta el 25 de Septiembre.

Informes: Detalles e inscripciones en

Administraciones "LA ESTELLESA" y teléfono 2547

"ORBEA"

La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero. Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINEZ. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Noticias y sucesos

UN HERIDO POR VUELCO DE UNA TRI-LLADORA

Cuando se dirigía el vecino de Arizcun, Agustín Aguirre Bidegain, de 27 años, por el camino de "Bozate", de aquella jurisdicción, conduciendo una máquina trilladora, sin duda por el mal piso, aprisionándole contra el suelo

Leija "LA NAVARRA"

Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE HENDOA

Auxiliado inmediatamente por varios vecinos que se encontraban cercanos al lugar del accidente, fué trasladado a su domicilio donde le asistió el médico, que le apreció fuertes contusiones en la espalda y torax, heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.
Del accidente se dió cuenta al Juzgado.

Magnífico autobús a San Sebastián

El martes día 15
 Salida de Pamplona a las 7 de la mañana.
 Salida San Sebastián, a las 10 de la noche.
 Precio del billete: 10 pesetas
 Despacho de billetes en el Bar "Gau Txori"

UN INCENDIO
 También comunican de Arizcun, que en la planta baja de una casa habitada por el vecino Doroteo Llanquilde, distante del pueblo un kilómetro, se produjo un incendio, que fué rápidamente sofocado por los muchos vecinos que acudieron al lugar del suceso.
 Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales, siendo las pérdidas materiales de poca consideración.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Sarriate, 20, 1.º Teléfono 1448

UNA REYERTA

En la calle de Pablo Iglesias de la villa de Palcos, sostuvieron una reyerta por una cuestión de riego de la calle, los vecinos de la misma villa Eugenio Reta Armendáriz y Segundo Jiménez Jaime, después de tener algunas palabras, el primero se dirigió a su domicilio, del que salió armado de una hoz, con la que no le pudo agredir por la rápida intervención de los guardias.
Han sido denunciados al Juzgado.

F. Jadraque

ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Paseo de Sarriate 4 y 6
 Teléfono 1481

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
 José Urrizalki, de 24 años, herida contusa en el labio inferior, leve s. c.
 Juan Santesteban, de 18 años, herida contusa en la mano izquierda, leve s. c.
 Elena Calvo, de 20 años, herida incisa en la mano izquierda, leve s. c.
 Javier Echeverría, de 47 años, herida por mordedura de perro en el muslo derecho, leve s. c.
 Jesús S. San Miguel, de 12 años, herida contusa en el cuero cabelludo, leve s. c.
 Camino Sola, de 9 años, contusión en el codo izquierdo, leve s. c.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona
 Cuenta con un gran surtido a precios económicos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER
 Ante la Comisaría de Vigilancia fueron denunciados nueve individuos por armar un fuerte escándalo.
 Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
 Un sujeto por armar un fuerte escándalo y dedicarse a la mendicidad.
 El propietario de un camión por faltar al reglamento de circulación.
 El propietario de una caballería por tenerla abandonada.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,90 por 100
Imposiciones semestrales	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista	3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

ANIS LAS CADENAS

De farmacia pasador
 DEPOSITO EN PAMPLONA
 CONSTITUCION 42. TELEFONO 2346

Registro civil

NACIMIENTOS:
 Clara Guerra Iturri.
 DEFUNCIONES:
 Ninguna.
 MATRIMONIOS:
 Juan de la Cruz Arnao, de Villanueva de Yerri, con Isabel Altaras, de Estella.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS-1456 KILOCICLOS
 PROGRAMA PARA HOY
 Emisión de una y media a tres:
 A la una y media apertura de la estación.
 Cotización de bolsa.
 Selección de discos.
 Cartelera de espectáculos.
 Música clásica.
 A las tres fin de emisión.
 Emisión de diez a once y media de la noche:
 A las diez apertura de la estación.
 Música ligera.
 Selección de discos.
 Noticias de prensa.
 A las once y media fin de emisión.

Boletín religioso

EN LOS CORAZONISTAS
 Sábado, día 12. — Por la mañana, hermanas comuniones reparadoras en las misas de seis y media y de las ocho. Comenzarán las misas con el canto del Himno al Corazón de María; luego se recitarán las preces propias, se hará la preparación para la comunión con la subsiguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo. Durante a comunión se cantarán tiernos motetes.
 Por la tarde, a las siete y media. Hora Santa Eucarística Mariana. Se recitarán comedidas plegarias reparadoras a Jesu Sacramento, se cantarán expresivos cantos implorando misericordia, se rezará el Rosario y se cantará la Salve popular y se dirigirán tibísimas deprecaciones al Corazón de María.
 Advertencias. — A estas solemnísimas funciones deben acudir todos ostentando el escapulario del Corazón de María.

EN LOS CARMELITAS
 El día 13 del presente mes se celebrará la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga con misa de comunión general a las 8 y por la tarde a las cuatro y media con los cultos de costumbre.

COMPRE SUS CALZADOS
Eureka
 San Nicolás, 2, Plaza del Castillo, 11
 Los mejores
 y más económicos.



Cuide usted
su estómago
 porque es la base de
su salud
 Yo padezco también como
 usted, pero me curó el
DIGESTÓNICO
 del Dr. Vicente
 VENTA EN FARMACIAS



LA JORNADA DE AYER EN JOLASETA

Resultado de los partidos
SIMPLES.—Pilar Elias Brussel vence a Teresa Osma, por 6.1 y 6.2.

Señora Achúcarro vence a María José Anzo, por 6.1 y 6.0.
María Victoria Chávarri vence a Memé Osma, por 6.1 y 6.0.

Pilar Castedo vence W. O. a Nieves Parajes.
Rosario Elias Brussel vence por W. O. a Regina Soltura.

María Basterra vence a Tere Zabala, por 6.2 y 6.3.
INDIVIDUAL HANDICAP.—Evaristo Churrucua vence a José María Goyarrola, por 6.1 y 6.2.

Luis Castellanos vence a Víctor Chávarri, por 5-6, 6.4 y 7.5.
Alfredo Gorbeña vence a Juan Rochet, por 6.5, abandonando el segundo set.

Juan María Aguirre vence a Gabriel Gogotti, por 4.6-5 y 6.2.
MIXTOS.—Pilar Alonso Allende y José María Goyarrola vence a Elena Parajes y Manuel Zabala por 7.5 y 8.6.

Victoria Luisa Allende y Jerónimo Escudero vencen a Pilar Elias Brussel y Antonio Díez, por 6.4 y 6.0.
DOBLES HANDICAP.—Rafael Ferrer y Ramón Churrucua vencen a Evaristo Churrucua y Alfonso Ibarra, por 6-5 y 6.4.

Juan María Aguirre e Iperu Basterra vencen a los hermanos Barquín, por 6.5 y 6.5.
Antonio Sierra y Manuel Zabala vencen al marqués de Gramosa y Víctor Chávarri por 6-4 y el segundo set por abandono debido a una lesión del marqués.

REACTIVO KID en el quinto asalto, empleándose con toda combatividad y forzando el tren del combate. A partir de este momento, el combate ha sido netamente del cubano; pero sin que éste consiguiera imponerse de manera decisiva y ganando únicamente por puntos.

Reaccionó KID en el quinto asalto, empleándose con toda combatividad y forzando el tren del combate. A partir de este momento, el combate ha sido netamente del cubano; pero sin que éste consiguiera imponerse de manera decisiva y ganando únicamente por puntos.

Los americanos Cheo Morejón y Sabatino realizaron, por el contrario, un bonito combate, imponiéndose desde un principio Sabatino.

En el quinto asalto, Sabatino ha conseguido colocar una izquierda formidable y muy precisa a la barbilla de Morejón, el que ha quedado groggy. Volvió el primero a golpear con un derecho oportuno al portorriqueño, y éste se levantó a la cuenta de nueve y volvió a ser tocado, cayendo nuevamente al suelo. Cuando ya parecía definitivamente K. O., el gong salvó a Cheo de su derrota en este asalto.

En el siguiente no pudo evitar éste el K. O., que sobrevino inmediatamente después de comenzado.

Al concluir el combate se desarrolló una escena excesivamente sentimental por parte de Sabatino, el cual, lloraba amargamente, pues los dos adversarios son íntimos amigos, y por una imposición de la Empresa se han visto obligados a enfrentarse. Morejón, cuando se ha recuperado, ha acudido al rincón de Sabatino, consolándole.

En otro combate, Flyg ha abandonado ante Salá por haberse abierto una extensa herida en la ceja en el sexto asalto.
El vasco Itarozta ha sido enfrentado a Minervino, un debutante, que ha caído K. O. en el primer asalto.

LA VELADA DE BOXEO EN LA PLAZA DE TOROS
Huesca.—Con muy buena entrada se celebró en la plaza de toros esta noche la anunciada velada de boxeo.

En el primer combate, de pesos pluma, vence Ráncho a Ibarra por puntos.

ESPECTACULOS
Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
Tacolo y Guruceaga
contra
Irigoyen y Arbe'ba

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264
Gran programa para hoy sábado
A las 7.15 y 10.45

CLARK GABLE, MADGE EVANS y ERNEST TORRENCE en la magna producción "Metro-Goldwyn"
De pura sangre
(Un canto al caballo).
Film deportivo que se proyecta en solicitud de varios buenos aficionados.

SECCIÓN DE DEPORTES

CONTRASTE

El rebote aguende el Bidasoa

Ante la espléndida del tiempo reinante, acudió el pasado domingo al simpático valle oyarzuarra. El anuncio de las grandes fiestas vascas, que organizábase con motivo de los San Estebanos, congregó en aquel risueño txoko extraordinaria concurrencia. A mí, sin embargo, sólo el partido a rebote entre destacados rebotistas vascos, Madré, el haspandar, y Embil (Enrique), el oriotarra, entre ellos, bastó para que acudiera a la vieja Beko-Plaza.

Mucho antes de la hora señalada para dar comienzo el encuentro referido, la restaurada plaza de rebote recibía la visita de dos venerables ancianos, entusiastas los dos del tradicional deporte vasco. Su encuentro en aquel lugar y la conversación fraternal, que mantuvieron desde un principio, debió sentir un efecto rejuvenecedor insospechado. Por cuanto, más tarde, cuando terminada la misa mayor, una nutrida concurrencia, vino a rodear la antes desierta plaza, los dos protagonistas de la escena parecían haber recuperado perdidas energías.

Mostraban en sus semblantes toda la satisfacción que produce la realización de su deseo vehementemente sentido y cuando en el curso del partido, jugado a continuación, se sucedían las bellas jugadas del joven haspandar y las replicas del brioso oriotarra, los "divos" del grupo rebotístico actuante, no pedían contener su entusiasmo por el hermoso juego que les retrotraía a sus mocedades.

Y aún los vimos después, cuando reunidos en el barqueté, se lanzaban proyectos y más proyectos orientados todos ellos al logro de sus más caros deseos. Y mientras el uno, e más anciano, animaba de continuo a los jóvenes a que perseveraran en el camino emprendido, el otro, más retraído, asentía en silencio, mientras acribillaba la cesta, añorando, sin duda, tiempos pasados en los que empujaba al público que pudo admitir sus brillantes actuaciones en las plazas del país vasco.

Eran el señor Treut, presidente de la Asociación Vascongada de Fomento del Reboté, y Embil (Victor), el veterano maestro del tradicional juego. Uno y otro, animados y entusiastas de este grupo de aficionados que aún resisten, ante el escepticismo de los más, en su lucha por el resurgimiento del rebote.

Si he de ser sincero, fué para mí ésta la impresión más honda de las experimentadas en el día del domingo en la vieja plaza oyarzuarra.
Porque, a cir la frase que el gran Víctor dirigiera a su compañero: "Badegu, bai, zure bearra", vino a mi memoria lo que expusé al final de mi crónica anterior.

"Los que hoy se mantienen en la brecha hombres cansados, aunque de espíritu joven, podrían llegar a convencerse de la inutilidad de sus esfuerzos... Y entonces?"
Coincidiendo, por otra parte, las fiestas patronales de los varios pueblos que cuentan con plaza de rebote, se han celebrado encuentros amistosos del juego tradicional con la intervención de los equipos de Sara, Baigorri, San Juan de Luz, Mauléon, Cambó, etcétera.

Días pasados han tenido lugar las fiestas patronales de Baigorri (Saint Etienne de) y en la Prensa de la región vecina hemos podido leer el anuncio del Día de Las Campeñas, al mes de 10 del corriente.
Por la mañana un gran encuentro de rebote en el que tomarían parte los ases de la "chistera" (cesta de volea) en una competición entre la selección de Laburdi, formada de rebotistas de Sara y San Juan de Luz, contra la selección de la Baja Navarra, constituida por Madré, de Haza parren, y cuatro rebotistas de Baigorri.

Por la tarde, un partido de yobokbarria entre Urrut, el campeónísimo y Gaby, contra la selección de Laburdi, Lemoire (Sara), Boudon (Cambó) e Hiribarren (Ustaritz).
Un excelente programa que difícilmente puede mejorarse.

Ante la próxima contratación de remolacha
Las Azucareras libres a los cultivadores de remolacha de Aragón, Navarra y Rioja
Convencidos como estamos, de que por muy grandes que sean las proporciones que se le quieran dar y por muy hondas las ramificaciones que se le quieran atribuir, en el fondo de lo que se ha venido en llamar el problema del azúcar, no hay más que una cuestión de competencia industrial, hemos sido contrarios a llevar a las páginas de la Prensa estas cuestiones internas y así hemos dejado que, quienes incapaces de resolver por sí solos su situación, tan grave como se quiera, pero a nadie sino a ellos imputable, publica en gacetas, notas, avisos, artículos y noticias financieras, sin que nos creyésemos en la necesidad de rectificarlos. Hoy sin embargo, hemos de hacer una excepción en lo que hasta ahora ha sido norma invariable de conducta, ante las consecuencias que pudiese tener una nota-aviso publicada en la prensa de Zaragoza y recogida por la de otras poblaciones, entre ellas la de Madrid.

En ella blasonando de amigos del Poder Público y de sus deseos de colaboración con el mismo, lo que realmente buscan es coaccionar a los cultivadores de remolacha, a los obreros y al mismo Poder Público, para crear un conflicto al Gobierno y justificar una intervención del mismo en un problema únicamente industrial.
El argumento supremo que esgrimían para pretender justificar tan insólita conminación, consiste en el "stock" de azúcar que dicha Sociedad posee, procedente de la campaña de 1931-32.

Pero de ese "stock" es únicamente responsable la Sociedad en cuestión, no sólo por haber contratado sin medida en dicha campaña, sino por haberse después abstenido de vender azúcar durante mucho tiempo, esperando la reacción de los precios; y cuando ésta se presentó, aumentada por la perspectiva de una producción deficiente en la campaña 1932-33, la Sociedad General alardeó de su "Caja visión al abstenerse de las ventas en el período anterior.

Ese "stock", producto exclusivamente de la visión comercial quizás equivocada de una Sociedad, se quiere ahora convertir en pretexto para crear artificialmente un problema nacional del azúcar, cuando principalmente no es más que el problema de una Sociedad.
Las Sociedades que suscriben esta nota, para dar solución a las dificultades creadas voluntariamente por la Sociedad General Azucarera, y para el caso de que la contratación quede libre sin ingerencia alguna del Poder Público, ni en esta ni en su desarrollo posterior, y en el caso de que se confirme el cierre de fábricas, ofrecen poner las suyas en el máximo de su potencia industrial al servicio de los cultivadores. No era su deseo aumentar la cantidad de azúcar que se proponían producir, pero ante el conflicto que pudiese representar la realización más posible que probable de aquel propósito para Aragón, Navarra y Rioja, han modificado su actitud y añaden:

Table with 2 columns: Azucarera del Jiloca, Epila, Alfaro, Terres, Gállego, Yucen, Cortes, Tudela, Agrícola del Pilar, Carlos Eugui. Values in toneladas remolacha.

o sea un total superior a un millón de toneladas, cifra a la que sumada la pequeña cantidad que dice contratará la Sociedad General, dará un total satisfactorio para las aspiraciones de los cultivadores de la región.
Segundo: El precio será en fábrica contratante, y se señalará de acuerdo con las disposiciones vigentes.
Tercero: La época de contratación será desde el 15 al 31 de Octubre, para que el cultivador pueda escoger libremente el cultivo más conveniente a sus intereses; y Cuarto: Como el cierre anunciado por Sociedad General Azucarera, hay que esperar que en el peor de los casos sea temporal y sin otro objeto que el de eliminar el "stock" de azúcar que no ha podido vender, estamos dispuestos a estudiar de acuerdo con los obreros un seguro de un período de paro para toda la industria azucarera española, que aminore los perjuicios que puedan sufrir los obreros por el cierre de una fábrica.

Zaragoza, 10 de Agosto de 1933.
Compañía de Industrias Agrícolas; Ebro, Compañía Azúcares y Alcoholes; Azucarera de Terres; Agrícola del Pilar; Agrícola Industrial (Navarra); Azucarera de Gállego; Carlos Eugui.

Y como consecuencia de lo anunciado leemos la siguiente nota:

Aun se recuerda el tiempo, bien reciente, en que para jugar un gran partido de rebote era preciso enfrentar Sara a Orío. Este tiempo está bien pasado. Gracias a los esfuerzos perseverantes de algunos animadores de la F. F. P. B. el más bello de los juegos de pelota, el rebote, está en plena resurrección.
[Todo un contraste!

EKKAX
Lasarte, agosto de 1933.



En Euskal-Jai
Todo fué ayer tarde como una seda, a pedir de boca para los atletas que tuvieron ocasión de desquitarse con creces de la dura jornada anterior y hubo margen para sacar sus buenos duros limpios; pues los dos partidos se desarrollaron conforme a las presunciones de los atletas que del principio hasta el último tanto no hicieron más que dedicarse a la recolección.

El primero de los partidos era verdaderamente tentador, y eso influyó notablemente en el agio que, desde los primeros momentos, se suponia. Arbeloa y Ezponda hicieron en la cancha cuanto les plugo avanzando rápidamente y dejando a sus contrincantes que eran Abrego III y Olague en 32 tantos para 45.

De los vencidos Olague se defendió con alma en todo el encuentro, pero su compañero no pudo con Arbeloa en los cuadros del dentro, porque aquel supo aprovecharse de la diferencia de zagueros.
En segundo lugar Irasusti y Urzaizuri no dejaron pasar de los 36 tantos para los conabidés 45 a Cildoz y Cestona.

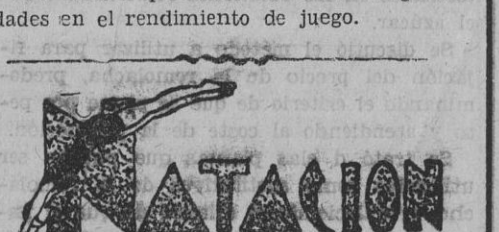
Otro triunfo de Irigoyen
Iturain tenía un difícil partido, con Jesús Izaguirre, frente a Irigoyen y Ugarte, en la tarde de ayer. Pero el de Orío, dolido por su desairada situación en el encuentro del martes, salió decidido a borrar la mala impresión causada en el público; y, desde luego, aun cuando perdió, estuvo a la altura de su fama y también de su valor como remonistas.

El saque lo efectuaron: del once y medio el veratarrá y del once el ex futbolista; y la "catedra" empezó ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 30 por los rojos, cuyo color era defendido por Irigoyen y Ugarte.
Se registraron empates a 2, 5, 6, 7 y 8, para a continuación regalarnos Iturain con juego de excelente factura, evitando, con extensión y castigo adecuado de pelota, las entradas de Irigoyen y haciendo flaquear la defensa de Ugarte, a quien dominó en esta fase del encuentro. Producto de lo excelente de la labor del de Orío fué que su disco llegó a marcar 30, por 15 sus contrarios.

Pero en la cancha estaba Irigoyen; y una vez éste en posesión del saque, inició una imponente arrancada, que le valió hasta 16 tantos seguidos. Se empataron más tarde los contendientes en el 31, para seguir equilibrados en el 32, 33 y 35.

A partir de esta última igualdad, los rojos avanzaron resueltamente hasta dar fin al encuentro, lo que consiguieron cuando sus adversarios se hallaban en el 43.
Fué un partido en que por igual jugó excelente papel la gran clase de Irigoyen e Iturain, alternando ambos en el dominio de cancha y en el desarrollo de juego arrollador. A última hora, y al afianzarse en su puesto Ugarte y no controlar debidamente las pelotas pesadas, dió el triunfo a los que sobre el papel jesaban más.

Los cuatro pelotaris tuvieron irregularidades en el rendimiento de juego.



EL ENTUSIASMO POR ATRAVESAR EL CANAL DE LA MANCHA
Nadadores que se entrenan en ambas orillas
Doyer.—La ola de calor en el Sur de Inglaterra y en el Norte de Francia ha favorecido extraordinariamente el entusiasmo de los nadadores por la travesía del Canal de la Mancha. Infinidad de nadadores se encuentran en ambas orillas y sólo esperan condiciones meteorológicas favorables para emprender la travesía.

Este año parece que será excepcional, en que en los años anteriores vieron difíceles favorable para los nadadores del Canal lograr sus tentativas por las bajas temperaturas del agua. Ahora la temperatura del agua sube por días, creyendo que muy en breve estará en condiciones ventajosísimas.

Entre los que se entrenan en la costa inglesa figura Edward Temme, agente de seguros londinense, que cruzó el Canal a nado en 1927, desde el Cabo Crisnes hasta Doyer, haciéndolo en 14 horas y 29 minutos. Temme es uno de los pocos que después de cruzarlo le quedó afición por estas pruebas en el Canal. Ahora quiere cruzarlo en sentido contrario para ser el único que lo haya hecho en las dos direcciones.

La personalidad más interesante entre los que intentaban la travesía es el americano Charles Zibelman, que, no obstante sus desfavorables condiciones físicas, espera lograr el intento. Zibelman perdió las dos piernas en un accidente de tráfico y nada solamente con los brazos. El año pasado, después de dieciocho horas y de recorrer cuarenta y cinco kilómetros, abandonó la tentativa completamente agotado.

Otro aspirante es el médico londinense George Brewster, que ya ha intentado otras veces la travesía, aunque sin éxito. El estudio de Medicina Adrien Khanar piensa que "este año le sorprenderá el triunfo. En agosto de 1932, dos kilómetros antes de llegar a la costa francesa hubo de desistir.



AYER SALIERON PARA SAN SEBASTIAN LOS SELECCIONADOS VIZCAINOS

Para San Sebastián, donde se unirán a la expedición guipuzcoana que marcha a Barcelona para tomar parte en los próximos campeonatos peninsulares que se celebrarán el sábado y domingo, días 12 y 13, respectivamente, salieron ayer tarde los atletas vizcaínos Celaya, Erausquin y Borreguero.

Parece que será probable que también marche el spinter Cruz, con el que se completaría el equipo.
Que tengan un buen éxito y que traigan para las provincias vascongadas algún título es lo que les deseamos.

OFICIALES AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excma. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de pesetas 218.037'75 a interés de seis por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas el primero de noviembre de cada año.

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años, para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la superforidad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de aguas y saneamiento de la población; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes, quedando afectos a tal responsabilidad, de modo especial, el producto del impuesto del suministro de aguas y alcantarillado.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la suscripción deberá entregarse, contra los correspondientes títulos, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de agosto corriente y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo el primero de noviembre de 1933.
Azagra, 1.º de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, Constantino Cerdán.

AYUNTAMIENTO DE VERA DE BIDASOA Concurso de obras

A las seis de la tarde del día 14 del actual y con sujeción a las condiciones que se indican en el anuncio publicado en el Boletín Oficial de esta provincia de Navarra, correspondiente al día siete del presente mes, celebrará este Ayuntamiento, concurso para la adjudicación en contrata de las obras de una nueva traida de aguas para el abastecimiento de esta villa, con un presupuesto de 38.276'70 pesetas.

Vera de Bidasoa, 9 de Agosto de 1933.—El Alcalde, José Irazoqui.

GALLIPIENZO Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, se halla vacante el cargo de Veterinario municipal de esta villa con las asignaciones anuales siguientes: 800 pesetas por la Inspección de carnes; 600 pesetas por la Inspección pecuaria y 2.600 por la visita, pagaderas de fondos municipales por trimestres vencidos, siendo el herraje por parte.

Las solicitudes, debidamente documentadas y reintegradas se presentarán al Alcalde que suscribe en el plazo de veinte días a contar desde el que aparece el presente anuncio en el Boletín Oficial de la provincia.
Gallipienzo, 8 de Agosto de 1933.—El Alcalde.

DELEGACION DE HACIENDA EN LA PROVINCIA DE NAVARRA

El día 21 del corriente mes, a las 12 horas, se celebrará subasta pública, en el despacho del Ilmo. señor Delegado, para el arriendo de una finca rústica sita en el término municipal de Javier.
El pliego de condiciones podrá examinarse en la Secretaría de esta Delegación todos los días laborables de 11 a 1.
Pamplona, 11 Agosto de 1933.— Manuel Danvila.

II PATRIOTII II Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedit catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero EIBAR.

George Brewster, que ya ha intentado otras veces la travesía, aunque sin éxito. El estudio de Medicina Adrien Khanar piensa que "este año le sorprenderá el triunfo. En agosto de 1932, dos kilómetros antes de llegar a la costa francesa hubo de desistir.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Congratulación radical por la adquisición de Madrigal.-Presentación de credenciales al jefe del Estado por el ministro de China. En Consejo de Ministros preser.ta Viñuales un avance de la obra presupuestaria para 1934.-Cartas del comité ejecutivo radical socialista al jefe del Gobierno, a la minoría del partido y al jefe de la misma.-Alcalá Zamora recibe a Vicente Trueba y al hijo de Roosevelt.-Extremos de la reorganización de la guardia civil.-Azaña ve la situación política más despejada que nunca.

Madrid 11, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que la "Gaceta" publica figuran las siguientes: Reorganizando el Comité Permanente Consultivo de convenios de la Propiedad Intelectual. Ratificando la separación del servicio del ejército al teniente general don José Cavalcanti, con arreglo al Código de Justicia Militar. Ordenando cause baja definitiva en el ejército, con pérdida de grados, sueldos, pensiones, honores y derechos pasivos, a consecuencia d esencia del Tribunal Supremo, el general de brigada de ingenieros de la armada don José Togores. Nombrando presidente de la Asociación de Huérfanos del ejército y de la Armada al vicealmirante de la reserva don Salvador Buhigas. Reorganizando los servicios de la guardia civil, abarcando tres extremos fundamentales: reorganización del servicio personal y acuartelamiento, mayor relieve de las zonas y reducción del número de tercios. Se suprimen los tercios móviles. Se crea el tercio de ferrocarriles. Se constituyen grupos movilizables. Desaparecen la organización uniforme de las comandancias. Se suprimen las unidades de caballería y se convierten en zonas mixtas.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 11. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones, gástricas, de piel (Duppis), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tífis, varicela, etc. J. MARIA SAN JUAN. Rayos X y Análisis diagnóstico.

Se suprimen los puestos reducidos y dotándoles de medios de locomoción quedan para acudir a donde sus servicios sean necesarios. La economía obtenida con la reducción de escalas se aplicará a mejoras al personal. Se impulsará la construcción de cuarteles. Desaparecen nueve plazas de coronales, quince de tenientes coronales, cincuenta y cuatro de comandantes, setenta y cinco de capitanes, tres de médicos, una de veterinario, dos de armeros y mil doscientas noventa de guardias.

Los subyacentes tendrán 5.750 pesetas; los subadyacentes 5.000; los brigadas 4.500 y los sargentos 4.250. Se suprimen los ordenanzas, asignándose gratificaciones de ochocientos pesetas. El ingreso de los guardias será por 3.100 pesetas, el de cabos por 3.465, el de sargentos por 3.830. Se fijan otras bonificaciones. Disponiendo que por la Junta Nacional de Música se abra concurso para subvencionar empresas.

Despudiendo no se concedan las concentraciones de guardia civil solicitadas por ayuntamientos o particulares cuando no se trate de necesidades justificadas, a pesar del ofrecimiento que se haga de los pluses, los cuales no se cobrarán nunca.

LA REPRESENTACION CHINA

Esta mañana presentó sus cartas credenciales con el ceremonial de costumbre el nuevo ministro plenipotenciario de China, Tsien Tai. Fue acompañado desde la Legación de China a Palacio por el introductor de Embajadores, señor López Lago, y recibió al llegar a Palacio con los honores de costumbre.

El jefe del Estado recibió al nuevo ministro de China, acompañado del ministro de Estado. Se cambiaron los discursos de rigor y después el señor Alcalá Zamora y el nuevo ministro conversaron acerca de cuestiones de interés para los dos países.

El ministro salió de Palacio con el ceremonial de costumbre y realizó las visitas protocolarias.

LABORATORIO de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

EL GRUPO VITIVINICOLA. Se reunieron los diputados que integran el grupo vitivinícola de la Cámara acordando haber visto con satisfacción la actitud del alcalde de Castro Urdiales, contrario al impuesto fijado en Santander por la Diputación sobre el vino.

Se acordó hacer lo posible por anular dicho gravamen. Acordaron también solicitar de la Dirección de Marruecos una estadística sobre la implantación en territorio de Africa.

REUNION DE LOS RADICALES

Esta mañana se reunió en el Congreso la minoría radical, bajo la presidencia del señor Guerra del Río.

A la salida dijo el señor Guerra del Río que se habían ocupado de la fórmula presentada por el señor Sánchez Román para el proyecto de ley de arrendamientos de fincas rústicas.

La minoría escuchó al ponente señor Mendizábal, el cual propuso algunas modificaciones a la referida fórmula. Se autorizó al señor Mendizábal para que exponga en el Congreso el criterio de la minoría radical.

LA COMISION DE AGRICULTURA Y LA ENMIENDA DE SANCHEZ ROMAN. Celebraron una reunión esta mañana en el Congreso los componentes de la Comisión de Agricultura estudiando detenidamente la enmienda del señor Sánchez Román.

A la salida el señor Guerra del Río que se habían ocupado de la fórmula presentada por el señor Sánchez Román para el proyecto de ley de arrendamientos de fincas rústicas. Idem sobre fijación de la situación de los escribientes auxiliares del Ministerio. Idem sobre abono del importe de una anualidad a los jubilados de la Transatlántica. Idem ascendiendo a alféreces de fragata a los alumnos que han finalizado la carrera. Idem idem a capitán maquinista al teniente don Santiago López.

HACIENDA: El ministro expuso datos sobre el presupuesto general del año próximo. Decreto sobre valoración del traspaso de servicios a la Generalidad de Cataluña. Idem sobre el repartimiento de la contribución territorial de la riqueza rústica. Distribución de los fondos del mes.

JUSTICIA: Decreto rectificando los artículos 5 y 27 del proyecto de ley del Tribunal de Garantías. Idem facultando al Patronato de Nobleza inmobiliaria para enajenar los inmuebles de que se incaute.

INSTRUCCION PUBLICA: Decreto estableciendo las asignaturas del segundo año de Bachillerato. Idem sobre construcción de un Grupo Escolar Giner de los Rios, en Ronda (Málaga).

Idem estableciendo en el Bachiller el año segundo que señala el proyecto de Segunda Enseñanza, prentado a las Cortes. Idem sobre jubilaciones de personal.

GOBERNACION: Decreto de personal. INDUSTRIA Y COMERCIO: Informe de la Comisión interministerial nombrada para aliviar la situación precaria de la Siderúrgica de Levante.

Se acordó que la Comisión amplie el informe oyendo a los representantes de los obreros y la Compañía que lo han solicitado. Los periodistas hicieron al jefe del Gobierno esta tarde algunas preguntas en relación con el Consejo celebrado esta mañana y la actualidad política, y les dijo que Viñuales había esbozado de una manera algo ambigua la situación de la Hacienda y cómo la había dejado el señor Carner, sin analizar cifras.

La situación política la ve más clara que nunca desde que se encargó de la Presidencia del Consejo. No hará falta quórum alguno, y en la próxima semana se acabará con la ley de arrendamientos rústicos.

No existen esas dificultades de que se habla respecto a la ley d arrendamientos. Lo que ocurre es que se trata de un problema muy complejo en el que hay en pugna muchos intereses.

Reiteró que la situación es despejada, no explicándose lo que dice determinada Prensa sobre dificultades en el seno del Gobierno, aparte de tal Prensa olvida que los ministros son amigos correctos que no van a los Consejos con zancadillas preparadas.

Un reportero le hizo notar que sin inventar nada podían hacer para el Gobierno dificultades de la actitud de los diputados gallegos con motivo del tratado de comercio con el Uruguay, de la escisión del partido radical socialista y de la obstrucción de los agrarios a la ley de arrendamientos.

Azaña insistió en poder solidarizarse con los puntos de vista de la Prensa de referencia, pues ve la situación política más clara que nunca.

Franchy Roca ha dicho que en el Consejo de hoy no se habló del pleito de la minoría radical socialista.

CHOFER HERIDO. En una de las casas de socorro ha sido asistido el chófer Sergio Emelico, natural de París, que presentaba una herida de bala en la región lumbar.

Tres desconocidos le allanaron el coche y al llegar al camino alto de San Isidro le agredieron, y como se defendiera le hirieron, huyendo seguidamente. Parece que los desconocidos proyectaban un atraco de importancia.

LETRADO SUICIDA. En su domicilio, Fuencarral, 15, se ha quitado la vida dándose un tajo en el cuello el abogado don Enrique Moratines Pérez.

EL HIJO DE ROOSEVELT. De incógnito se encuentra en Madrid el hijo del Presidente de los Estados Unidos, que esta tarde ha sido recibido en audiencia privada por el señor Alcalá Zamora.

NOTA DE UNOS CUBANOS. Varios emigrados cubanos han publicado una nota protestando de la dictadura del general Machado y de la proyectada intervención de los Estados Unidos en Cuba.

EL PLEITO RADICAL SOCIALISTA. CARTAS DEL COMITE. El comité ejecutivo del partido radical socialista ha dirigido al jefe del Gobierno una carta redactada en términos corteses pero enérgicos en la que le requiere, como órgano superior del partido que el comité es, a que le conteste respecto a las bases de colaboración ministerial que le envió a primeros de julio y a las que todavía no se ha dignado contestar, expresándole el deseo de

que la respuesta sea hecha en breve por así convenir a los intereses del país y a los del partido radical socialista.

Otra carta ha dirigido el citado comité al señor Baeza Medina, como jefe de la minoría parlamentaria del partido, concebida en tono de máxima energía. Se le hace ver la responsabilidad en que incurre como jefe de la minoría por las extralimitaciones que ésta viene cometiendo, y le requiere para que de una vez se reintegre a la disciplina del partido.

Una tercera carta ha sido dirigida por el repetido comité a los diputados del partido, recordándoles deben acatar los acuerdos del comité ejecutivo en cumplimiento de los estatutos de la organización y de las decisiones de los congresos, siendo evidente que la propuesta de Barnés y Domingo pretenden modificar o reformar los acuerdos del comité, que son ejecutivos, por lo que no puede la minoría desobedecerlos ni alterarlos.

Las facultades del consejo nacional serían las de proponer sanciones contra el comité en el caso de que éste se apartase de los estatutos o no cumpliera las decisiones de los congresos, casos que no se dan actualmente. Si el asunto siempre sería importante sube de punto su importancia en el presente momento y porque las bases de colaboración gubernamental que el comité envió al jefe del Gobierno han sido aceptadas por todos los partidos republicanos, lo que coloca al radical socialista al frente de la realización de una política de izquierdas que el país reclama. Termina requiriendo a todos los diputados para que acepten disciplinadamente los acuerdos del comité ejecutivo.

BANQUETE A PEREZ MADRIGAL UN DISCURSO DE MARTINEZ BARRIOS. En Casa Juan, en la Bombilla, se ha celebrado esta noche un banquete organizado por la Juventud Radical en honor del diputado Pérez Madrigal por haber ingresado en el partido radical.

Con Madrigal presidieron Lara, Martínez Barrios y otros calificados radicales, incluso los directivos de la Juventud Radical, cuyo presidente hizo la ofrenda del agasajo.

Asistieron más de doscientos comensales, entre ellos el diputado ex socialista Algora, y fueron leídas por Rodríguez Piñero numerosas adhesiones, destacándose las de Barriobero y Sediles.

A los postres Martínez Barrios pronunció un discurso de gran importancia política. Resaltó la transcendencia que representa para un partido histórico el que le lleguen brotes de juventud e inteligencia, máxime en momentos revolucionarios.

A su juicio el momento político actual es particularmente interesante. Jamás ha pesado sobre los radicales tanta responsabilidad como ahora. Ni cuando participaron en la labor pro advenimiento de la República, ni cuando gobernaron con el nuevo régimen, ni cuando pasaron a la oposición; nunca han estado tan acuciados por la responsabilidad como marchan en estos instantes.

Han llegado a sentar una afirmación y a ser una esperanza, y lo que vale más es política, a una acertada previsión. El panorama previsto no sólo se ha cumplido, sino que se ha desbordado. Ahora las previsiones se tornarán en la responsabilidad de tener que asumir el Poder, y al acrecerse la responsabilidad se impone a los labios la mayor circunspección.

No hay que buscar bandera combatiendo a ninguna fracción republicana, y menos a las que colaboraron en el advenimiento del régimen, cuando tanto enemigo enardecido hay contra la República. Sería obra fratricida echar una sola brazada a la pasión para que el incendio creciese.

A determinada política que hacen grupos cercanos al Poder se debe contestar procurando la armonía republicana. Hay que donar a esos partidos, sin llevarles a ningún micrófono de ceniza para que reconozcan su equivocación, bastando para ello con saber que ha de llegar la hora en que habrán de colaborar con los radicales en la gobernación de la República.

No sé si se pensará en prescindir del partido radical, lo que no es presumible, pero sí se pensara en prescindir de quien es cifra de las virtudes del partido radical se sufriría una grave equivocación. (Ovación) Advertió a los navegantes el peligro de ir por esos mares. Para encontrar al partido radical hay que encontrar al que siempre fué su guía. (Ovación grande y vivas a Le-rroux).

Si se tratase de volver a procedimientos históricos hay que recordar que va a cambiarse el rumbo político de España. No han de volver cosas que se fueron para siempre, pero tampoco ciertos métodos. Han de renovarse los de la política española para dar la sensación de que dentro de la República hay criterio, austeridad, justicia y sacrificio. Cambiar de rumbo la política no quiere decir que haya de cambiarse el servicio de una clase por el de otra. Lo que en tal aspecto ocurre no es error achacable al partido socialista, que al actuar como lo ha hecho cumple su deber, sino a algunos de los par-

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Varias intervenciones en torno a la fórmula de Sánchez Román

Madrid, 11 (23'30)

A las cuatro y cinco el señor Besteiro abre la sesión. En el banco azul está el Ministro de Trabajo. Tribunas y escaños se ven desanimados. Se aprueba el acta. Se entra en el orden del día. Vidarte y Barriobero apoyan una proposición de reforma del Código de Justicia Militar para que no juzguen los tribunales castrenses a elementos civiles.

Se vuelve al debate sobre arrendamientos rústicos y hace uso de la palabra Gortari.

Expone sus puntos de vista respecto a la enmienda de Sánchez, combatiéndola en algunas partes. Martínez Gil defiende el dictamen. Combate la libre contratación. Juzga inconveniente la fórmula de Sánchez Román.

Castriello hace notar se sigue sin avanzar nada, y pregunta cuál es el criterio del Gobierno, y si es el mismo que el de la minoría socialista.

Martínez Gil afirmó haber expuesto una opinión personal. Feceed manifiesta que la comisión de Agricultura aplaza su decisión hasta conocer la opinión de todos los sectores de la Cámara acerca de la enmienda de Sánchez Román. Castriello solicita el aplazamiento de la discusión.

El señor Besteiro le dice no quiere cargar con la responsabilidad. Lara pregunta si el Gobierno tiene criterio.

El ministro de Agricultura le contesta que es y sigue siendo el contenido en el proyecto que hay en la mesa. Sánchez Román declara que en cuanto pueda facilitar la discusión puede considerarse virtualmente retirada su enmienda. El señor Besteiro entiende pueden que-

I. Labayen Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

Se toma en consideración y pasa a la comisión correspondiente. Se reanuda el debate acerca del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Bujeda dice que la enmienda de Sánchez Román carece de base sólida. Cree que si se aprobara suscitaría en la práctica muchas dificultades. Sánchez Román defiende su tesis e insiste en los argumentos que empleó, explicándolos. Expone que cuando un agricultor arrien-

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondos de reserva... 6.486.211 " Con SUCURSALES en Alsasua, Aoi, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cintrúñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Muga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tajalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 % Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 % Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50 % Imposiciones a plazo de un año... 4 % Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

da una tierra la hace después de calcular qué podrá obtener de beneficio deducidos el pago de la renta y demás gastos que han de originarse. Y cálculo semejante hace el arrendador que fija la renta de acuerdo con el arrendatario. El sistema es aceptable porque en caso de error puede revisarse el contrato al expirar el año de vigencia. Alude a los acuerdos del congreso agrícola de 1927. Rectifica Bujeda. Casalueva manifiesta que la enmienda de Sánchez Román es la única base de discusión. Interviene Mendizábal para explicar la posición de los radicales. Encuentra bien la contratación libre, pero estima que la sesión no debería poder hacerse sino una vez cada seis años. Desde luego, rechaza los efectos retroactivos. Sánchez Román aclara algunos extremos. Se interrumpe el debate para votar el dictamen favorable a la derogación de la ley de Defensa. Gil Robles celebra la derogación de la citada nefasta ley, mostrándose confiado en que ahora cesarán las prisiones decretadas en virtud de sus disposiciones. Se aprueba el dictamen sin discusión. Sobre la mesa queda una proposición relativa a Obras Hidráulicas.

dar las cosas como están y hacer la comisión el necesario estudio. Feceed manifiesta se han hecho esfuerzos para lograr una avenencia, pero que de no ser posible su consecución hay una ponencia que es la del Gobierno. Castriello aboga por la no excesiva lentitud en el debate. La presidencia considera compatibles el deseo de Castriello y la buena marcha de la deliberación. Feceed ofrece un dictamen a base de la enmienda de Sánchez Román. Rovo Villanova pide que el martes no se celebre sesión por ser la Virgen de la Broma. El señor Besteiro le dice es mala hora para tomar acuerdos por haberse ido la mayor parte de los diputados, y levanta la sesión a las nueve de la noche. Después de la sesión dijo a los reporteros el señor Besteiro que el martes espere haya dictamen sobre arrendamientos y que quizá se trate acerca de los proyectos relativos a los aparejadores y a las obras hidráulicas. El miércoles explicará Salazar Alonso su anunciada interpeleación al Ministro de Obras respecto a los enlaces ferroviarios.

Poliglos-Idiomas PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.-TRADUCCIONES Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, Ingeniería etc.) Informes: Olite 11, 1.º izquierda TELEFONO 2338

AMASADORAS Y BATIDORAS TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO PIDASE OFERTA ILUSTRADA MATHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO Representantes: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 11.-Pamplona

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 87 Apartado 694, Madrid

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

GALICIA-EUZKADI-CATALUÑA

Importantisima reunión en Unión Democrática.-Los representantes de C. E. y G., con la prensa catalana y extranjera.-Se adoptan importantes acuerdos entre los representantes de las tres nacionalidades.-El Presidente de la Generalidad obsequia con una cena íntima a los Delegados

EN UNIÓN DEMOCRÁTICA
Ha tenido lugar la reunión anunciada en Unión Democrática.
En la presidencia se encontraban los Delegados vascos y gallegos y algunos de los directivos de Unión Democrática.

GALIZUZA
Después se celebró una sesión entre los Delegados vascos, gallegos y los representantes de diversos sectores catalanistas, en la cual se adoptaron importantes acuerdos relacionados con el Pacto de Santiago.

BANQUETE EN HONOR DE LOS DELEGADOS VASCOS Y GALLEGOS
A las dos de la tarde ha tenido lugar en la Torre de Jaime I el banquete con que Palestra ha querido obsequiar a los Delegados gallegos y vascos.

CATALUNYA, EUZKADI, GALIZIA, Y LA PRENSA
A las cinco de la tarde se ha celebrado una reunión a la que había sido invitada la prensa catalana, en unión de los correspondientes de la prensa extranjera.

EN ACCIÓN CATALANA
A las siete de la tarde tuvo lugar la recepción de los Delegados vascos y gallegos en Acción Catalana.

CENA INTIMA
A las nueve se ha celebrado en La Fuente del León la cena íntima con que el Presidente de la Generalidad ha obsequiado a los Delegados vascos y gallegos.

Después de la cena, ha habido larga sobremesa en la que se han cambiado impresiones sobre la necesidad de la mutua colaboración, el enorme progreso que el nacionalismo ha realizado en los tres países, y otros asuntos referentes a la libertad de Galizua.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Parece que el "duce," prepara un nuevo plan de reorganización europea

Francia se muestra recelosa ante el auge de Roma en la vida internacional.
¿Fracasa el pacto de los cuatro?.-La salida de hidros italianos de Lisboa.

LOS RECELOS DE FRANCIA POR EL AUQUE DE ROMA EN LA VIDA INTERNACIONAL

París. — La conducta de Mussolini en la reciente gestión diplomática de Berlín ha coincidido con los deseos y los gustos de Francia. El Boletín del día de "Le Temps" de hoy sobre Italia y la cuestión de Berlín viene lleno de reservas y recelos.

En el mismo sentido se expresaron los delegados catalanes que habían visitado el país vasco.
Riera, Diputado de la Izquierda hizo idénticas manifestaciones, ofreciendo el apoyo de su partido para las reivindicaciones de Euzkadi.

OTRO ACCIDENTE AUSTRIOALEMAN

Viena. — Anoche, el Centro de Munich

NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA

ha radiado un discurso del conocido agitador prusiano Mabitich en el que éste ha atacado violentamente al Gobierno del Canciller Dollfuss.

EL PACTO DE LOS CUATRO FRACASADO

Londres. — En los círculos bien informados se considera que el discurso que acaba de pronunciar el agitador hitleriano Habicht, constituiría una seria agravación de la situación austro alemana.

Se reconoce, por otra parte, que el Gobierno alemán se encuentra ante una labor difícil y que antes las exigencias de sus partidarios más inmediatos, ha retrocedido en la actitud que adoptara en los primeros momentos, no habiendo, por tanto, ningún deseo de hacer su labor más difícil.

La posición oficial puede resumirse de la siguiente forma:
Primeramente se considera que tratándose de una acción basada en el Pacto de los Cuatro Potencias, éste queda sin efecto, y PRINCIPLE INDIO RECIBIDO POR EL PAPA

Roma. — Su Santidad ha recibido al Príncipe Sir Rama Varma de Travancore, acompañado por el ministro de Inglaterra, Clive. El Papa estuvo conversando media hora con sus visitantes, quienes a continuación, se dirigieron al departamento del secretario de Estado para visitar al Cardenal Pacelli.

LA SITUACION DE LOS ESTADOS UNIDOS

Washington. — El presidente Roosevelt se encuentra ante un dilema difícil de resolver en lo que se refiere a la intervención americana en el conflicto cubano.

Una de las soluciones de este dilema podría ser que los países extranjeros solicitaran de los Estados Unidos que éstos intervinieran para proteger a sus respectivas naciones, lo que evitaría a Roosevelt la crítica de los países haciendo ver que su intervención era tan solo como agente internacional y no motivada por mero imperialismo.

Esto podría ocurrir, pues el embajador del Japón y el de Italia han visitado hoy el departamento de Estado, informándose sobre las condiciones de seguridad en Cuba con respecto a los súbditos de ambos países.

El embajador español manifestó que el secretario de Estado le había dado las seguridades de que los Estados Unidos estaban haciendo lo necesario para impedir los daños y perjuicios a las personas y a la propiedad.

Habana. — Parece que Machado ha resignado los poderes en el Ministerio de la Guerra general Herrera.

Se dice que varios periodistas yanquis han sido detenidos.

Unos desconocidos arrojaron bombas a un tranvía ocupado casi exclusivamente por policías resultando seis de éstos graves y también dos viajeros.

Habana. — Machado ha resignado los poderes a favor del ministro de la Guerra general Herrera.

Las tropas rodean el Palacio presidencial por rumorearse que la multitud intentaba asaltarlo.

Han sido colocadas ametralladoras en las calles prohibiendo el estacionamiento de personas.

Tropas de rebeldes se han apoderado del castillo denominado de La Fuerza y de la fortaleza de "Cabañas" según informe facilitado por un oficial de las fuerzas sublevadas en el que se asegura que no se emplearán medios de violencia,

hay que resolverse a ver ese documento caducado.

En segundo lugar, si se reconoce que el compromiso del Reich no ha sido mantenido, ya que no se adoptaron medidas para impedir la campaña de propaganda contra Austria, no quedará a los Gobiernos de Francia e Inglaterra más que una intervención basada en el Tratado de Versalles, o recurrir a la Sociedad de Naciones, según el artículo 11 del "covenant".

DOLFUSS A ROMA

Con respecto al próximo viaje del Canciller Dollfuss comunican que las conversaciones austroalemanas versará especialmente sobre el puerto de Trieste.

LA SALIDA DE LOS HIDROS ITALIANOS DE LISBOA

La escuadrilla de "hidros" italianos saldrá para Italia el sábado sobre las cinco horas aproximadamente. Mañana es esperado en Lisboa un aparato que viene de Italia, con material de repuesto para efectuar algunas reparaciones en los aparatos de la escuadrilla italiana.

NO IRAN A MARSELLA

París. — La escuadrilla de Balbo no hará escala en Marsella. Todo estaba preparado en la ciudad francesa. El Municipio había votado un crédito de 90.000 francos y el Estado había adelantado 60.000 para las fiestas. La sala del banquete estaba ya

apercebida y las mesas puestas. 150 aviones franceses saludarían a las aeronaves italianas.

El "José Le Brix" había salido esta mañana de Rajak para llegar esta noche a Marsella. A última hora el general Balbo ha decidido esquivar estos homenajes, como muestra de sentimiento por el camarada muerto en Las Azores.

Desde el principio se advirtió en el Gobierno italiano cierta frialdad ante la invitación francesa. Las manifestaciones sentimentales de Francia, tan frecuentes y a veces excesivas en las últimas semanas, han sido correspondidas en Italia con ciertas reservas.

LA BASE DE LAS AZORES

Lisboa. — En unas declaraciones que ha hecho a los representantes de la Prensa, el general Balbo ha puesto de relieve la necesidad de instaurar en las islas Azores bases internacionales para el amaraje de los hidroaviones. Estas bases serán sostenidas y financiadas por la Compañía de navegación aérea de los diversos países.

LOS LIBEREALES CONTRA EL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

La Habana. — La situación en Cuba se ha complicado mucho más, a causa de que el comité ejecutivo del partido liberal ha adoptado esta tarde una moción de censura contra las actividades del embajador de los Estados Unidos en esta capital. La resolución de dicho Comité condena el proceder del señor Wells en lo que se refiere al conflicto cubano, proceder que se considera perjudicial para la soberanía de Cuba.

EL SEÑOR PEREZ AYALA, CAMINO DE LONDRES

París. — Llegó el embajador en Londres, señor Pérez de Ayala. Después de permanecer algún tiempo en esta capital, siguió su viaje para Londres.

TIROTEO ENTRE HITLERIANOS

Essen. — Dos patrullas de hitlerianos se

SE AGRAVA LA SITUACION EN CUBA

Las fuerzas norteamericanas, dispuestas a desembarcar.-Se desmienten las protestas de las embajadas española y norteamericana.-Las fuerzas hacen fuego contra los establecimientos que no habren sus puertas.-Hay gentes que virtualmente están sin comer hace dos días.-Un bando draconiano.

CONTINGENTES AMERICANOS DISPUESTOS A DESEMBARCAR

Nueva York. — Aunque el presidente Roosevelt ha dicho que se realizarán todos los esfuerzos para evitar una intervención americana en Cuba, los centros bien informados de Nueva York declaran que mil soldados de infantería de Marina, de guarnición en Quantico (Virginia), están dispuestos para marchar a la Habana.

Por otra parte, dos mil fusileros marinos de las fuerzas del Atlántico están dispuestos a desembarcar inmediatamente así como cinco mil hombres del ejército regular que se encuentran en las inmediaciones de Nueva York.

Por último, se sabe que tres cruceros y dos divisiones de destructores podrán ser enviados a la Habana.

La Habana. — El pueblo cubano espera con impaciencia las noticias concretas de si los Estados Unidos intervendrán o no en el conflicto isleño.

Washington. — Contrariamente a lo que se había anunciado la última noche, se desmiente que los embajadores de la Gran Bretaña y España hayan hecho presentes sus protestas por los sucesos de Cuba.

Se añade que no se espera que se depositen protestas en el departamento de Estado, por cualquiera de las Embajadas de esta capital.

SE TE MEEL HAMBRE

Nueva York. — Noticias precedentes de La Habana dicen que gran número de automóviles, ocupados por la Policía del dictador Machado, recorren las principales calles de La Habana, haciendo fuego cerrado contra los establecimientos que permanecen cerrados como protesta contra el régimen de terror implantado por el Gobierno cubano. Los automóviles de la Policía están provistos de ametralladoras y de toda clase de armas mortíferas.

La mayoría de los establecimientos ametrallados por las fuerzas de Policía pertenecen a comerciantes españoles, chinos y de otras nacionalidades.

A causa de la huelga de panaderos los habitantes de las barriadas pobres están virtualmente sin comer desde hace dos días. Se teme que el hambre y la desesperación lleve a la gente a cometer actos de pillaje.

Patrullas de soldados armados de rifles y ametralladoras recorren los lugares más estratégicos de la ciudad en previsión de que ocurran acontecimientos graves.

Los habitantes de La Habana están llenos de un pánico indescriptible, temerosos de las represalias sangrientas de la Dictadura.

La Habana. — La situación en la capital es verdaderamente atrozadora.

El aspecto del hambre recorren las calles

816 150 937 359 533 117 037 802 498 657 868 463 791 242 474 204 900 041 022 667 219 660 765 402 938 342 642 731 437 068 158 025 071 684 789 225 176 768 687 645 862 681 713 297 789

821 937 852 877 219 282 045 207 440 664 957 819 948 017 806 818 644 609 603 162 172 313 843 690 848 596 393 617 844 700 557 065 589 895 170

409 031 915 765 056 892 737 150 620 625 403 372 418 137 338 108 237 821 449 339 654 333 380 800 627 953 226 254 798 525 607 423 222 922 659 310 096 843 919 084 512 080

086 855 844 332 124 391 300 456 111 560 997 799 059 231 210 387 308 094 228 259 815 391 175 612 380 049 912 985 373 508 642 854 125 100 310 331 679 245 557 810 460 560

405 425 424 674 726 703 001 402 365 825 544 573 105 768 105 768 679 215 451 514 678 709 968 706 698 098 188 889 318 038 144 672 657 802 380 884 710 380 193 050 807 378 254 611 577 243 103 143 778 659

622 516 956 625 125 789 838 629 397 070 491 406 604 979 183 575 381 702 061 104 365 486 212 512 097 113 967 307 914 484 897 412 618 066 540 733 810 966 225 459 530 762 836 925 943 220 114 716

741 808 017 399 353 656 461 555 382 089 592 182 205 556 807 199 571 241 932 234 088 401 952 723 732 009 854 501 197 126 528 534 143 319 797 627 606 370 169 453 416 820 184 875 634 390 161 818

953 128 350 862 468 049 822 020 018 428 146 348 092 672 656 6684 876 622 461 104 036 227 259 288 294 936 972 078 358 126 718 778 766 705 612 072 646 831 590 708 334

095 834 469 514 709 650 720 369 719 406 037 415 543 782 513 549 416 602 817 188 090 493 451 367 144 171 542 040 545 163 365 943 467

Lista de la Lotería

Sorteo celebrado en Madrid ayer, de 11 Agosto de 1933

CON 120.000 PESETAS

4.871.-San Sebastián, Algeciras, Sabadell, Zamora.

CON 65.000 PESETAS

21.756.-Valencia.

CON 25.000 PESETAS

22.186.-Cádiz.

CON 10.000 PESETAS

26.283.-Granada, Barcelona, Badajoz, Alicante.

CON 2.000 PESETAS

4.488.-Almería, Madrid, Barcelona, Bilbao.

811.-Inca, Barcelona, Melilla, Sevilla.

35.857.-Zaragoza.

32.803.-Madrid.

38.875.-Madrid, Barcelona, PAMPLONA, Sevilla.

19.859.-Valencia, Jerez, Madrid, Santander.

21.419.-San Sebastián, Torrelavega, Valencia.

8210.-San Sebastián, Orense, Cádiz, Valencia.

21.74.-Barcelona, Granada.

CON 400 PESETAS UNIDAD

DECENA

14 31 73 77

CENTENA

523 292 269 880 348 640 422 515 961 998 214 587 929 562 447 970 611 929 871 779 273 377 765 297 951 388 902 890 314 163 141 468 340 807 248 371 844 959 269 217 586 249 657 725 455

MIL

560 369 341 515 272 716 569 990 494 845 259 162 054 781 712 848 563 031 939 537 009 642 432 205 900 559 365 053 276 727 466 539 687 822 905 984 913 663 866 826 767 976 972 963 893 660

DOS MIL

885 454 855 371 846 122 255 556 710 067 843 971 428 443 868 211 199 008 329 600 515 146 247 016 297 165 119 537 063 407 697 791 375 629 570 185 385 525 728

TRES MIL

111 486 951 268 893 844 249 097 826 116 587 210 857 280 227 000 171 975 509 194 530 157 297 941 376 612 088 769 880 326 634 508 426 460 840 205 435 250 197 642 586 976 198 529 467

CUATRO MIL

724 761 311 863 770 067 028 332 769 341 349 632 617 303 185 237 130 741 423 193 264 161 039 481 854 522 956 216 664 076 947 727 852 530 469 474 626 093 165 651

CINCO MIL

763 061 299 686 628 931 915 929 018 814 318 623 153 135 801 674 704 386 446 267 796 976 696 822 723 079 958 823 006 111 739 118 825 332 434 850 543 967 685 889 963 769 560 480 112 681 782 545 692 216 422 664 331 642 216

SEIS MIL

241 133 744 597 231 072 569 540 953 110 383 305 153 061 912 869 791 042 092 632 837 780 552 190 413 838 538 073 319 234 768 767 331 098 676 001 189 050 090

SETE MIL

371 491 788 986 903 825 106 001 783 612 239 095 462 495 059 655 055 514 946 662 019 611 100 831 417 399 921 198 267 868 370 672 668 047 881 123 747 854 096 099 359 390

OCHO MIL

761 086 682 782 526 795 074 324 401 433 519 788 521 990 089 270 961 452 811 911 010 360 322 721 457 441 578 698 113 321 610 220 116 915 279 170 492 907 524 501

Información del País Vasco

El Ayuntamiento de Guetaria se dirige a todos los del País Vasco, pidiendo se interesen por el indulto de Idiákez

"Euzkadi" ha sido denunciado. Hoy publicará "Euzkadi" una interesante interviú.-Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 11 (22'00)
LA PELOTA
En el frontón Moderno han contenido hoy Ostalaza y Berolegui contra Azpiroz y Aramburu.

Han ganado los primeros.
EL MINISTRO DE ESTADO
Mañana llegará a San Sebastián procedente de Madrid el Ministro de Estado. A mediodía recibirá a varios diplomáticos, a quienes tiene citados.

Por la tarde visitará el Museo de San Telmo.
EL SUBSECRETARIO DE OBRAS PUBLICAS

Mañana por la tarde llegará a San Sebastián el Subsecretario de Obras Públicas don Teodomiro Mhenéndez, para presidir una reunión de fabricantes de cemento.
UNA DECISION DEL AYUNTAMIENTO DE HENDAYA QUE DESAGRADA A IRUN
El Ayuntamiento de Hendaya iba a celebrar una reunión el día 14 del actual, a la que había convocado a todos los ayuntamientos del País Vasco de la parte de Francia y a todos los de la regata del Bidasoa.

En para tratar de la pesca en la rada del cabo Igier.
El Ayuntamiento de Irún ha acordado no asistir, pues, según parece, se pretende con el sistema que sigue el de Hendaya, traer la ruina para la riqueza piscícola del Bidasoa.

EN FAVOR DE IDIAKEZ
El Ayuntamiento de Guetaria ha adoptado el acuerdo de dirigirse a todos los Municipios del País Vasco a fin de que eleven instancias a los Poderes públicos pidiendo la resolución del expediente incoado para la revisión de la causa de Idiákez.

El citado Ayuntamiento ha dirigido en este sentido una circular a los Municipios.
VISITA A LA ESCUELA DE URGULL
El alcalde ha girado esta mañana una visita a la nueva Escuela del Monte Urgull, cuyo director le ha recibido, mostrándole las diversas dependencias del establecimiento.

REUNIONES
Esta tarde, a las cuatro, celebró reunión la Junta de la Caja de Ahorros Municipal. Mañana, sábado, a las seis y media, reunirá la Junta de Beneficencia.

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS
El próximo domingo llegará, según se ha dicho, el ministro de Obras Públicas a nuestra ciudad.

El señor Prieto llegará a San Sebastián a las nueve y media de la mañana.
A las once de la misma inaugurará oficialmente el señor Prieto el Instituto Radioquirúrgico de Guipúzcoa.

Y a las doce hará la entrega oficial del palacio de Miramar al pueblo donostiarra.
El Ayuntamiento obsequiará al señor Prieto con una comida íntima.

INAUGURACION DE UNA EXPOSICION
Mañana, sábado, a las seis y media de la tarde, se celebrará el acto inaugural de la Exposición del pintor señor Regoyos, en la abadía de San Telmo.

CONFLICTO OBRERO
Se han recibido en el Gobierno civil noticias de haber surgido un conflicto entre los obreros de la casa "La Constructora Moderna", de Irún, y sus patronos.

Según nos ha dicho este mediocía el Gobernador—a quien ha visitado esta mañana una Comisión obrera de la Casa citada—esta tarde se trasladó a Irún el delegado de Trabajo, señor Enriquez, para informarse directamente del estado del conflicto.

EXPLORADORES INGLESES Y ALEMANES
MANES
Previamente autorizados por el gobernador, y por el propietario de los terrenos, este mediocía ha acompañado en Uña un

COGNAC
Barbier
BILBAO
Representante en Pamplona:
GRACIAN ANDREU
Dermatología, 54 Teléfono 2653

grupo de empleadores ingleses y alemanes.
Entre los de ambas nacionalidades suman unos treinta.

VISITA
Ha visitado al presidente accidental de la Diputación, señor Torre, el doctor Ayesarín, director del Instituto Radioquirúrgico de Guipúzcoa.

Ambos señores han conversado acerca de a hora de la inauguración de dicho establecimiento, conviniendo en que, según decimos más arriba, será a las once del domingo.

A este efecto, ya han sido cursadas las oportunas invitaciones.
LOS GESTORES EN MADRID
El señor Torre ha conversado con los gestores guipuzcoanos que se encuentran en Madrid gestionando, en unión de los de las provincias hermanas, la resolución de importantes cuestiones.

Cuando el señor Torre ha hablado con sus compañeros, se hallaban éstos reunidos en las oficinas de las Provincias Vascas.
Los gestores guipuzcoanos habían llegado sin novedad y se encontraban perfectamente.

ANCIANO MUERTO POR EL TRANVIA
Alrededor de las siete de la tarde de ayer ocurrió en Andoain un desgraciado accidente.

Jacinto Elizmendi, de sesenta y dos años, que fué a atravesar la vía, resultó arrollado por el tranvía de la línea de Tolosa, motor número 23.

Elizmendi, que vivía en un caserío de las cercanías, salió del pericance con lesiones muy graves, de las que recibió rápida asistencia en la farmacia de la villa.

Fue asistido de la fractura de la tibia derecha y de varias contusiones, una fortísima en el tórax.
El desventurado Jacinto falleció al anochecer.

ALAVA

Vitoria, 11 (23'00)
DEL GOBIERNO CIVIL
El gobernador civil celebró una extensa conferencia con el presidente del Tribunal tutelar de menores, señor Montoya, alcalde propietario, señor González de Zárate, y alcalde en funciones, señor Castresana, con quienes trató de la cuestión del traslado del local que ocupa el Tribunal dicho.

DEL AYUNTAMIENTO
En el Ayuntamiento el alcalde interino señor Castresana manifestó que se había recibido de la Territorial de Burgos una comunicación declarando nulo el acuerdo adop-

tado por el Ayuntamiento sobre la renuncia que de su cargo presentó el primer teniente de alcalde señor Alfaro.

La firma del día la despachó el teniente de alcalde señor Aramburu, quien declaró que carecía de noticias para la Prensa.
ALAVES
El sábado, se celebró un festivo en honor del Deportivo Alavés, consistente en una verbena en la valle de Dato, una tómbola y desbandación de dicho Club.

UNA DETENCION
La Guardia civil de Salvatierra ha detenido al vecino de Alaisa Ezaquiel Beltrán de Heredia, acusado de haber cometido un robo.

EL MERCADO
Se celebró, como jueves, el mercado semanal, que se vio poco concurrido a causa del calor y de que los aldeanos se hallan entregados a las labores del campo.
Los precios se mantuvieron a la altura de los jueves de las semanas anteriores.

LA EXCURSION AL ARALAR
Existe verdadero entusiasmo en Bilbao ante la excursión que va a celebrarse en el monte Aralar.

Se hacen muy favorables comentarios con motivo de la nota enviada por Napar Buru Batzar, que contiene interesantes detalles de los hermosos actos que se celebrarán con motivo de la citada excursión.

Ante la gran demanda de peticiones, "Sabín Etxia" se ha visto precisada a acopiar un nuevo coche a la caravana.
Se puede asegurar que los actos que se celebrarán en Aralar revestirán un brillantez insospechada.

EL AEROPUERTO EN VIZCAYA
El aviador señor Pombo ha visitado hoy al Presidente de la Gestora de la Diputación, para hablarle de cuestiones relacionadas con la instalación de un aeropuerto en Vizcaya.

EL AUTOR DE UN HURTO
En Orozco ha sido denunciado y puesto a disposición del Juzgado, el vecino Isidoro Abadía, autor de hurto de 1.250 pesetas a su hermano Fermín.

UN CRIMEN
A las nueve menos cuarto de la noche, en la taberna de Antonio Costa, sita en la calle de Hurtado de Amezaga, se encontraba Florentino Gómez.

Ha entrado en el mismo establecimiento, el vecino Jenaro Urruchaga y, sin mediar palabra, ha disparado seis o siete tiros contra Florentino. Este ha recibido cuatro de los disparos, que le han ocasionado la muerte.

El agresor ha sido detenido por dos guardias municipales. Ha declarado que había causado la muerte a Florentino por razones de índole privada.

UNA INTERVIU INTERESANTE
Mañana publicará "Euzkadi" una interesante interviú hecha por su Redactor político al diputado a Cortes señor Otero Pedrayo.

En dicha interviú el señor Otero Pedrayo hace interesantes consideraciones acerca de la entente Catalunya-Galicia-Euzkadi y de la política en general del nacionalismo.

EN FAVOR DE LA FAMILIA DE ABAURREA
La segunda lista de la suscripción abierta por Juventud Vasca en favor de la familia del patriota Vicente Abarra, asciende a 693'50 pesetas.

ARROLLADO Y MUERTO POR UN TREN
Esta mañana, a las nueve, en la fábrica La Vizcaya, mientras maniobraba en un tren, el maquinista Juan Izaguirre, ha tenido la desgracia de ser arrollado por una máquina.

Le han pasado por encima ocho vagones, quedando el cuerpo del desgraciado maquinista horriblemente mutilado.

"EUZKADI" DENUNCIADO
Hoy ha sido denunciado por el Fiscal el periódico "Euzkadi".

La causa de la denuncia ha sido el artículo de fondo suscrito por don Ramón de Irujo.

La policía se ha incautado de unos doscientos números, y de las planchas de estereotipia.

Ha llamado la atención que, en vez de llevar las dos planchas donde consta el artículo denunciado, o sean la primera y tercera, la policía se ha incautado de las doce de que consta el periódico; en 10 de las cuales no había nada denunciado.

EL AEROPUERTO EN VIZCAYA
El aviador señor Pombo ha visitado hoy al Presidente de la Gestora de la Diputación, para hablarle de cuestiones relacionadas con la instalación de un aeropuerto en Vizcaya.

EL AUTOR DE UN HURTO
En Orozco ha sido denunciado y puesto a disposición del Juzgado, el vecino Isidoro Abadía, autor de hurto de 1.250 pesetas a su hermano Fermín.

UN CRIMEN
A las nueve menos cuarto de la noche, en la taberna de Antonio Costa, sita en la calle de Hurtado de Amezaga, se encontraba Florentino Gómez.

Ha entrado en el mismo establecimiento, el vecino Jenaro Urruchaga y, sin mediar palabra, ha disparado seis o siete tiros contra Florentino. Este ha recibido cuatro de los disparos, que le han ocasionado la muerte.

El agresor ha sido detenido por dos guardias municipales. Ha declarado que había causado la muerte a Florentino por razones de índole privada.

UNA INTERVIU INTERESANTE
Mañana publicará "Euzkadi" una interesante interviú hecha por su Redactor político al diputado a Cortes señor Otero Pedrayo.

En dicha interviú el señor Otero Pedrayo hace interesantes consideraciones acerca de la entente Catalunya-Galicia-Euzkadi y de la política en general del nacionalismo.

GALLINAS Y PALOMAS
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Casas Avicolas, Servicios Colombófilos, Cirros gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1'50 ptas. caja grande para granja

LARIOS, S. A. - Málaga
COGNAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

C.ª Trasatlántica
Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana".	BRASIL-PLATA Suspendida esta línea
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Septiembre, vapor "Marqués de Comillas".	PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes".

Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARGADUY Sarriena 34Tel. 2278-PAMPLONA

Aguas y Bañerario de Grávalos
Sin igual para el herpesismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato génito-urinario, sífilis secundaria y terciaria.
ABIERTO DESDE EL 1º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE
Médico director: DON RAMON VALVERDE
Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro
PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Aprobando presupuestos extraordinarios de San Martín de Unx, Sesma, Azaruri y Eneiz.

Manifestando a don Saturnino Irurzun y otros, de Arizleta, se atengan al acuerdo de 3 de Agosto último, en su reclamación sobre adquisición de determinados terrenos para repartirlos entre el vecindario.

Manifestando a don Faustino Albisu, de Bigüezal, que no procede conocer la reclamación que ha formulado, sobre que se ordene al Concejo a retirar un poste enclavado en la cubierta de su casa.

Ordenando que dos peritos nombrados uno por el Ayuntamiento de Viana y otro por don Elías Mendaza, se practique una inspección ocular sobre las fincas de este último señor para el pago de tasa por mejoras de riego que ha introducido en fincas de su propiedad.

Manifestando al Concejo de Azaruri, que puede bajo exclusiva responsabilidad arrendar la caza de parte de su término, con arreglo a lo determinado en la legislación vigente.

En vista de la sentencia dictada por el Tribunal provincial de lo Contencioso-administrativo en el recurso entablado por don Javier Pucyo, a nombre de los Ayuntamientos de Arizua y Irañeta, contra Decreto de esta Diputación de 2 de Junio de 1932, se acordó manifestar a las partes que el Ayuntamiento de Huarte-Aráquill, tiene facultad de perseguir el cobro de lo adelantado por los de Arizua e Irañeta, por Titular de Farmacia durante los años reclamados.

Desestimando, el recurso de don Juan Arriévitia, de Peralta, contra el nombramiento de Secretario del Ayuntamiento de la citada villa, a favor de don Amadeo García.

Aprobando la creación de una segunda titular de Medicina, acordada por el Ayuntamiento de Cortes, autorizándole para proveerla en forma reglamentaria.

Manifestando a don Matías Rituerto y otros, de Aguilera de Códos, que acudan con su petición sobre que se clligie al Ayuntamiento a indemnizar los terrenos ocupados en la construcción de la carretera procedente de Lazagurría, ante el Ayuntamiento.

Autorizando a los Ayuntamientos de Gabilipuzo y Arguedas, para la obtención de copias de trabajos catastrales.

Se acordó no haber lugar a la instancia de los señores Sucesores de J. Cortari S.L. Pamplona, contra la contribución que se le pretende cobrar por oficio de 5 de Junio último, en cuanto se refiere al alta que se le ha dado como vendedor de mercadería y paquería.

Aprobando las condiciones formuladas por el Ayuntamiento de Dicastillo, para la confección del Catastro de su jurisdicción.

Dejando sin efecto la clasificación y capitalización hecha por el gremio de vendedores al por mayor de colonias y ultramarinas de Pamplona, para su tributación en el año actual contra la cual recurre don Martín Baquedano y que se proceda a efectuar una clasificación y señalamiento del capital imponible por el cual han de tributar en el año corriente.

Concediendo autorización para verificar aprovechamientos forestales, a los pueblos siguientes: Eulate, Riezu, Larraona, Amescua Baja, Enderiz, Espanza de Salazar, Elgorriaga, Oiz, Arano, Urroz (lugar), Sarriés y Goizuetta.

Autorizando al Ayuntamiento de Nazari, para celebrar nueva subasta de un aprovechamiento forestal, con rebaja del 20 por 100.

Declarando anuladas las autorizaciones de venta de aprovechamientos forestales concedidas a los pueblos de Abaurra-Baja, Aria, Viguria, Iracheta, Muruarte de Retas, Ardaiz, Vidaurreta, Gariscain, Murillo el Cuende, Azparren, Gorraiz y Garraldia, por no haberse logrado la venta de los mismos.

Concediendo la prórroga de 3 meses para la extracción de productos de aprovechamiento forestal en Echarrri (Larrauna) a don Eduardo Barriola.

Autorizando al Concejo de Orobia, para la roturación y cultivo de 19 robadas de terreno comunal.

Autorizando al Ayuntamiento de Bargaeta, para que permita el levantamiento de la

cosecha pendiente a los vecinos que tienen cultivados abusivamente terrenos comunales.

Archivando expediente de la Junta de la factoría de San Martín de Arria, de los pueblos de Aramendia, Galdeano y Múnetra, por no haber dado cumplimiento al acuerdo general de 21 de Octubre de 1931.

Exigiendo cantidades en concepto de multa e indemnizaciones, de daños y perjuicios causados en montes comunales, a vecinos de los pueblos de Isaba, Urroz (lugar) Urdiain, Erroz, Arbizu, Bakaioa y Echarrri-Aranaz.

Desestimando recurso de don Primo Baquedano, vecino de Eulate, contra el cobro de cantidades importe de multas que le fueron impuestas por pastoreo abusivo.

Desestimando el recurso de don Eufemio Aslaín, de Azcona, en cuenta a la entrega de parcelas comunales en los terrenos propuestos por el mismo, pero reconociendo su derecho al disfrute se recomienda al Concejo vea de entregarle las parcelas que le corresponde.

Estimando recurso de don Angel Erdozain y otro de Arizala, contra acuerdo del Concejo, sobre rebaja de 150 pesetas de exclusión para el disfrute de parcelas comunales, quedando sin efecto ese acuerdo y subsistente el tope de 300 pesetas señalado para los aprovechamientos comunales en general por el acuerdo de 24 de Noviembre de 1932.

Se acordó designar a los señores Salinas y Burgeta, para que se trasladan a Madrid, a gestionar la resolución de varios asuntos importantes para la Provincia, como son entre otros el de construcciones escolares, impuesto a la gasolina, a la renta y al lujo, teléfonos, montes, etc.

Aprobando la demarcación de seis demarcaciones nuevas de Camineros para las carreteras de reciente construcción, que se proveerán mediante concurso, netre los Camineros de Navarra.

Aumentando la consignación asignada al Comité provincial de Turismo a la cantidad de cuatro mil pesetas.

Autorizando al Ayuntamiento de Pitillas, para que a los vecinos a los cuales se les aparta del usufructo de las parcelas que fueron adjudicadas por tener que ser reintegradas a quienes las disfrutaban anteriormente en virtud de la Sentencia judicial y del acuerdo de esta Diputación de 13 de Julio último, las mejoras introducidas y labores realizadas en dichas parcelas y los gastos que satisficieron por trabajos de parcelación.

Manifestando a la Junta del partido médico de Astrain, que desde luego, puede implantar la municipalización del servicio médico, acordada por la Junta del Partido médico en sesión de 16 de Julio último, por hallarse conforme con las prescripciones legales, y proceder a la provisión de la vacante mencionada, en forma reglamentaria.

Manifestando al Ayuntamiento de Tudela, que esta Diputación procurará acometer urgentemente la mejora de la curva situada a la entrada del puente sobre el Ebro, y que se colocará por de pronto el indicador con la dirección de Pamplona, que interesa.

Estimando el recurso de doña Lucinia Pérez, de Tafalla, y en su consecuencia, manifestando al Ayuntamiento de dicha ciudad, que aparte del acuerdo que pueda adoptar, aceptando o desechando las proposiciones de la recurrente, pueda efectuar el deslinde de los terrenos que le puedan interesar para determinar con exactitud los que corresponden a la propiedad particular de la reclamante o pertenecen al patrimonio comunal, incautándose, entonces, de éstos.

Dando traslado al Ayuntamiento de Valcarlos, de una comunicación del Excmo. señor Gobernador civil de la provincia, en la que traslada un oficio del señor Comisario Jefe de Vigilancia en la División de Fronteras, por el que se interesa de esta Diputación la cesión en favor del Estado de los terrenos necesarios para la construcción de un edificio destinado a Inspección de Policía en el puesto fronterizo de Valcarlos.

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte hace pública la supresión A PARTIR DEL DIA 8 DE SEPTIEMBRE 1933 de la guardería de los pasos a nivel que a continuación se detallan, previniendo en público que en el paso a nivel hay un cartel con la indicación

ATENCION AL TREN - PASO SIN GUARDAR
Como en los pasos a nivel indicados no tienen guarda, el público debe extremar el cuidado y precaución al cruzar la línea férrea.

Pasos en los que se suprime la guardería

LÍNEA	Kilómetro	Provincia	Término municipal	Denominación Oficial del camino	Nombre con que es conocido el paso
Madrid a Hendaya	530/520 532/991	Navarra	Ciordia Id.	Camino de Ciordia Camino afirmado de Olazagutia	Ciordia Olazagutia al monte

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antieptéicas
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chavarrí Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

El Trust de las Medias

No cabe duda que por los precios a que se están vendiendo las medias de seda se forman colas a las puertas de sus establecimientos.

Medias de seda finísimas, menguados naturales, par...	1'95
Medias de seda natural con sobre, colores claros, restos de serie...	3'50
Medias de seda, miles de pares que llamarán su atención por ser las mismas que se venden en todas partes a 6'00, las daremos todos los colores y negras...	5'50
Calcetines de hilo, reforzados, los tres pares...	1'65
Calcetines de hilo Escocia, lisos, con colores cotton, de 3 pesetas par, ahora los tres pares por...	2'95
Calcetines de seda, jesto si que es gangal, los tres pares ahora, (restos de distintas series)...	3'75
Medias sport tiradas, calcetines de niño casi regalados.	
Corra usted, tenemos la seguridad de que antes de ocho días no quedará un solo par de todo ello.	
Camisetas de seda crepé, para verano, su precio de seis pesetas cada una, damos las tres, nosotros, por...	5'85

VISITENOS EN LA SEGURIDAD DE QUE ENCONTRARA TODAS LAS GAN-GAS QUE DECIMOS

El Trust de las Medias
Calle Mayor, 43 y Calderería, 24
PAMPLONA

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédico señor TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo MIERCOLES día 16 del corriente.—En ZARAGOZA el día 15 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52), en TUDELA el día 17 en el HOTEL LA UNION y en SAN SEBASTIAN, el día 19 en el HOTEL EUROPA.—NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

SI SU NIÑO ESTA DEBIL
SI NO SE NUTRE BIEN
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA
SI NO AUMENTA DE PESO
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NE SPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martín, n.º 10, no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.

Depósito general: PRODUCTOS P. U. R.º 6, Barcelona. Teléfono 75.370

CON ESTA MEJOR BRILLO



CARBONES

Hullas, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDUY
Sarasate 34. Tel. 2778
Pamplona



PAPEL DE FUMAR
BAMBÚ

Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

Itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sokatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al

Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI.-Navarra

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente.

SERVICIO FACULTATIVO

Clínica general: Dr. JUARISTI

Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA.

Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

SE ARRIENDA Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Diríjase a su propietario Lorenzo Equiza, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buenas referencias.

SE LIQUIDAN bajo precio los muebles del piso segundo de la calle Olite 6, de 12 a 1.

SE ALQUILAN dos gabinetes todo confort sin pensión, espléndidas vistas en lo mejor del Ensanche. Informes: Avenida Zaragoza, número 5, quinto.

SE ALQUILA piso cuarto. Informes: Pablo Iglesias, 1, primero, derecha.

Compras

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y resaca de barilla de hierro de hormigón.-Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.-Informarán en este periódico.

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, y sierra de cinta. Precios y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.-Razón en esta Administración.

Empleos

PELUQUERO, se necesita oficial con urgencia. Prefiero sepa de alpargatero. Peluquería y Alpargatera de J. Sarasibar. Olazagüeta, Navarra.

MUCHACHA vasca se necesita en Iruñalde y Sult, 7, segundo.

OFRECESE persona apta de reconocida solvencia moral y material, para administración de fincas rústicas, o ganadería para España o el Extranjero. Informes esta Administración.

Varios

SE OPRECE máquina trilladora a 0'90 céntimos el robo. Informes: Carretera Estella, frente Arbitrios.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona

Cuento con un gran surtido a precios económicos

Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjense al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una pira de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Vitua de Moriones, Pueyo.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Diríjase Evencio Musgo, Mérida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadío, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 25, primero.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain, Benito Lesaca.

Se vende

Varias banquetas.

Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 1'70 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 2'40 metros de alto por 2'50 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o casa análoga. Tiene 1'70 metros de alto.

Un ventilador.

Tres estufas.

Un toldo.

Todo esto se vende a precios baratísimos.

Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

VENDO bicicleta niño, marca americana, por ausentarse sus padres. Diríjase a Domingo Moreno. Ororbia.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzo, 23, primero.

SE VENDE "Fiat" 500, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P. Hijos de Unzué y Cía, Fábrica Dulces, Santo Andía 33-35.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquilados; Ford roadster, 13 caballos, como nuevo, baratos, cese negocio.-Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASION, vendo una galera y un carricón seminuevo, una mula delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Diríjase a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resano.

RADIOZIRIKIADORES (?)!!- Magnífico Super-heterodino inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendo por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la Administración.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendo.-Razón en la Administración.

PEQUENA incubadora, vendo baratísima.-Razón en la Administración.

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendo en 100 pesetas o cambio por bicicleta, prefiriendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

VENDO auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajó.

SE VENDEN 25 veladores seminuevos. Razón: Bar Gau Txori. Zalabardo.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderos superiores: Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iraizoz.

SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cía, en Osacar, Jusapeña.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

ELLOS Y NOSOTROS

Vizcaya vista por un levantino

Reproducimos de "El Diario de Valencia", la siguiente descripción que hace de Vizcaya un valenciano.

Observe el lector como apesar de ser Valencia lo más pródigo y agradable del Mediterráneo, Ceitro y Sur de España, queda sorprendido el escritor levantino ante la belleza de Vizcaya. Sea por lo que fuere, un amanecer en Vizcaya tiene sus particulares encantos para el levantino o para el meridional que jamás trabó conocimiento con las localidades del Norte. Gozamos de un día espléndido, claro. El azul del cielo cantábrico acusa una palidez a que no está acostumbrada nuestra retina mediterránea. Adelantando la mañana empezamos a recorrer Bilbao con interés mezclado de asombro. Primero hemos ascendido al santuario de Nuestra Señora de Begoña. A la salida, el cielo ostenta ya algunas nubes. Inmediatamente comenzamos la marcha a través de la capital, cuyas impresiones no nos resultan perfectas hasta que entramos de lleno en el seguimiento de la ría. La ría es para Bilbao el alma, el principio generador, la razón de ser. Todo Bilbao es la ría, prodigiosamente abierta y fecundamente larga. En otras partes hemos visto un río que cruzaba por tierra baldía, y al punto trobaba de ésta, como por encanto, una exuberante vegetación. En Bilbao la ría ha alumbrado una muchedumbre humana y una ciudad industrial. Al comprobar en nuestra mente esta aseveración, nos damos cuenta de que hemos arribado al puerto atlántico, al puerto de ría, el verdadero puerto, el inglés, muy suave, de una longitud enorme, muy entrado en la tierra, con insinuación, en el mar. Estos traste, en litoral cantábrico. El mar, quieto, que ha hecho los pueblos navegantes, porque han comunicado tierra y mar con un soberano ahinco, han sellado entre ambos una nupcias entrañables, metiendo fuerte y vehementemente al uno en el otro. Y han engendrado además los pueblos industriales. Desde que las mercancías y el mineral han tenido largas salidas marítimas que les abriesen una serena expansión por el mundo, en seguida se han trasladado a las orillas de las dársenas los establecimientos manufactureros y se ha oído el crepitar de las máquinas. Los productos ya no han salido en bruto de los muelles, como en el puerto abrupto y artificial, sino cuidadosamente elaborados, y ha sido en los extremos alineamientos fabriles de entrambas bandas fluviales donde han sufrido la transformación. Y es que ayudaba allí a tan perseverante esfuerzo el suave recodo, la estancia paciente y dilatada del río marítimo; permitase la palabra, encajonado, retenido kilómetros y kilómetros por los dos largos y carifosos brazos vigilantes de la ciudad, con mayor razón todavía si en las proximidades se encuentran yacimientos del mineral hierro, como ocurre aquí en Vizcaya, pues sabido es que

por la diversidad de flores que ostentan en sus numerosos tiestos. Algunos metros más, y el auto, vencida la última cuesta, sorteada la postrera curva, parará en seco y nos dejará súbitamente instalados en un lugar donde la perspectiva se ha recuperado totalmente, en el paraíso de Algorta.

La sorpresa que experimentan nuestros otros, el gozo inefable que recorre nuestro espíritu al enfrentarse en esta mañana purísima con la bahía de Algorta, no puede expresarse adecuadamente con palabras.

Algorta es una media luna, suave y entrante, e litoral cantábrico. El mar, quieto y agudísimo, se halla tranquilo y sentado, como un lago helvético. El cielo, de un azul más rebajado y más dulce, está terso y luminoso, como esfera de vidrio sutilísimo, opalino y transparente. Apenas si da entrada en su purísimo seno a alguna mala desgarrada y poco consistente de vapor. Son las doce del día. El sol, en el cénit, vibra una augusta melodía de luz. Sus rigidísimos rayos, luego de reverberar sobre la superficie del agua, van a encender la menuda arena de la playa de Bilbao, acostada a la derecha, y que aporta al conjunto la nota cromática y vistosa de sus toldos y de sus trajes y demás accesorios playeros. Y es la hora precisa de volverse hacia la tierra. Una larga cadena de cerros o montículos, plenamente verdes, cierra el magnífico hemisferio de Algorta por la parte terrestre. Bosques de pinos que brillan al sol en todo su esplendor glauco, se encaraman por los taludes, dibujando sus graciosas siluetas, que refuerzan en su desprendimiento la gracia incomparable de aquel augusto fondo recortado. En las faldas de estos montículos de un extremo a otro de la bahía, se asientan lujosísimos chalets y suntuosas villas, altos chapiteles rojos son otro encanto a la vista y otra ocasión al sol de ostentar sus brillos. Con ellos alternan las listas azules, amarillas, violetas y de mil otros colores que presentan, ya en sus fachadas, ya en sus miradores o parabanes, estas coquetonas viviendas, por no hablar en los torreones y en las galerías de las vidrieras transparentes que filtran la luz, transformada a mil matices, como los lucidos azulejos potentemente la reflejan. Y de tan varios, frescos y concretos colores surge una armonía encantadora, presidida en toda ocasión del mar y del monte, el chalet y la playa con sus tonos azules, verdes, amarillos, colorados, causa una fantástica impresión polifacética, que rige sin embargo la unidad de la maravillosa bahía y la unidad del esplendoroso sol que baña todos los objetos.

¡Paisaje maestro, paisaje suizo, en que por fin aparece la opulencia centro-europea, opulencia económica y opulencia vegetal! Esto es Algorta. Tras de su visión paradisíaca y genial, tras de la sumersión europea con que se remata el recorrido no castellano de nuestro— variable hasta el infinito viaje, nuestra misión en Bilbao ha terminado.

¡Qué raro destino nos guía! Entramos en Bilbao de noche, y ahora, al emprender el camino montañoso con nubarrónes agigantados, ocupan presto todo el horizonte y en seguida se resuelven en una gran tormenta. Entramos en Santander con lluvia torrencial, encharcadas las calles, gris la atmósfera.

¡Está visto que natura se empeña en acotar bien nuestras etapas, no permitiéndonos cubrir más de una por día! ¡Mañana habiaremos de la montaña!

Eduardo Carles Blat. Santander, julio del 33.

Propaganda Nacionalista

- 14 de Agosto:
BILLABA (A las once de la noche)
 DON ENRIQUE DE AYARRA
- 15 de Agosto:
ARRAYOZ (A las once de la mañana)
 DON JOSE DE AZKARATE
 DON FELIX DE IRIZAR
 DON DONATO DE UGARTETXEA
- AMAYUR (Maya. A las cuatro de la tarde)**
 DON JOSE DE AZKARATE
 DON FELIX DE IRIZAR
 DON DONATO DE UGARTETXEA

Política Internacional Nuevas complicaciones en Europa Central

Entre el Reich y Austria, dos países de la misma raza, del mismo idioma y en parte de la misma religión, existe casi un estado de guerra. El Gobierno alemán exige un visado de mil marcos (cerca de tres mil pesetas) a aquellos que quieran veranear en Austria, lo que equivale prácticamente a prohibirselo a sus conacionales. Viena ha detenido a varios agitadores hitleristas de nacionalidad alemana, ha expulsado a periodistas del Reich, se ha quejado en París, Londres y Roma de la incursión de aviones alemanes sobre territorio austriaco para lanzar hojas de propaganda subversiva. Hace unos días, en la frontera bávara, fue muerto a tiros un policía auxiliar austriaco y se supone que sus asesinos son hitleristas alemanes. Como se ve de estos pocos ejemplos, la situación resulta insostenible y constituye un verdadero peligro para la paz de Europa. Por esta razón intervinieron los representantes de Francia e Inglaterra cerca del Gobierno de Berlín, pero éste ha rechazado la "démarche" diplomática, la que no dejará de complicar la situación. El Gobierno Dollfuss lucha con gran energía contra la propaganda nacional-socialista, pero si las grandes potencias no hacen pronto algo positivo en favor de Austria, el resultado de la lucha no podrá ser favorable para el Gobierno de Viena. Austria es pequeña y el Reich es grande; Austria es pobre, mientras que Berlín siempre encontrará dinero para propaganda. Además, no hay que olvidar que la tercera parte, cuando menos, de la población austriaca es hitlerista, enemiga del Gobierno de Viena y partidaria de la unión con sus hermanos alemanes.

Pero no sólo en Austria dura la propaganda nacional-socialista sino también en Checoslovaquia, país en que vive una minoría alemana, cuyo número asciende a cerca de cuatro millones. La doctrina hitlerista se basa sobre la raza, indolentemente de las fronteras políticas; proclama que los Estados surgen y desaparecen, pero la raza es eterna. La Alemania de hoy es de creación muy reciente (1871); antes, había otras alemanías: el Sacro Imperio Romano; los Estados particulares; Prusia que se ha engrandecido constantemente, etc. Pero la Alemania en su forma actual no es definitiva. ¿Por qué no pertenece Austria— país totalmente alemán— al Reich? Con el mismo derecho. Baviera podría ser también independiente. ¿Y por qué están separados sus dos hermanos de raza los alemanes de Checoslovaquia y los de Suiza? En el primero de estos países la propaganda hitlerista es tan fuerte que el Gobierno de Praga, a pesar de su carácter democrático, ha tenido que decretar una especie de ley de la defensa de la República.

El advenimiento del hitlerismo en Alemania ha traído un nuevo elemento muy importante en la política de Centroeuropa. Las potencias que tienen interés en impedir la unión austro-alemana, tienen que preocuparse de la suerte que correrá Austria. La agitación se ha extendido hasta en la pacífica Suiza. En los países bálticos la minoría alemana no olvida que habla el alemán más puro, que es de más pura raza, y que durante varios siglos ha sido el representante de la cultura occidental en medio de pueblos semi-bárbaros.

Para salvar la independencia de Austria, se han inventado varios sistemas. Hay el Proyecto de Tardieu, el de la unión austro-húngara, el de la unión aduanera con Italia, etc. Pero por ahora no se trata de planes de ambiciosos, sino de algo más modesto y más práctico. Si se quiere que Austria viva, es menester evitar su derrumbamiento económico, es decir: hay que comprar mercancías austriacas y dirigir el turismo

Ayer en el Ayuntamiento

Se celebra la sesión suspendida el miércoles pasado por falta de número de Concejales. Se abre la sesión a las seis y media de la tarde.

LOS QUE ASISTEN
Preside el Alcalde señor Garbaya. Los tenientes de Alcalde señores Dorronsoro, Alfaro, Arteaga y Lizamuzars; y los concejales señores García Fresca, Oscoz, Zabala, Aldaba, Turrillas, Azkarate, Arraiza (don E.), Arravillaga y Mata.

ORDEN DEL DIA
Acta de la sesión anterior. Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobados. Empadronamiento

Escrito de don Julián Lotzu, doña Clotilde González y don Natalio Sarriés solicitando empadronamiento en la Ciudad. Como se pide.

Ofreciendo unas obras
Comunicación de "Ediciones Regionales" de Valencia, ofreciendo determinadas obras. Enterados.

Designación de Representante.
Comunican de la Sociedad de Conciertos "Santa Cecilia", participando que el día 17 de los corrientes dará un concierto en San Sebastián, a beneficio de los damnificados con motivo de las últimas inundaciones, e interesando que se designe algún representante del Municipio que acompañe a la Orquesta. Es designado el Alcalde.

Para unas gestiones
Comunican de la Inspección Provincial de primera Enseñanza, interesando se solicite de la Excelentísima Diputación la cesión del Viejo Hospital, para habilitarlo con destino a Escuelas.

El Ayuntamiento acordó inhibirse.

Instalación de una enfermería
Comunicación del señor Presidente de la Enfermería de Pamplona, Servicio Antituberculoso, referente a cantidades señaladas para sostenimiento del Sanatorio, y que quedó pendiente de estudio. Aprobado.

No ha lugar
Informe de Gobierno en relación con la petición de una subvención de 500 pesetas para el viaje de Maestros nacionales a Madrid y Barcelona, con el fin de estudiar la organización de Escuelas Graduadas.

INFORMES DE LA COMISION ESPECIAL PARA ESTUDIAR EL ASUNTO DE SUMINISTRO DE AGUAS A LA CIUDAD

Adquisición de un aparato
Proponiendo de conformidad con el informe emitido por el señor Ingeniero municipal se autorice a esta Comisión para tratar con la Sociedad "Conducción de Aguas de Artea" a fin de poder adquirir un aparato denominado Caudalímetro que registre convenientemente el agua que entra en Pamplona. Aprobado.

DE LA COMISION DE FOMENTO
Informando favorablemente una instancia de varios vecinos de esta Capital, poseedores de aparatos receptores radiofónicos solicitando se tomen las medidas oportunas a fin de que los aparatos de radio den el máximo rendimiento. Aprobado.

DE LA COMISION DE ENSANCHE
Una anulación
Informe proponiendo se anule la adjudicación hecha de un solar a don Martín Gofí, por incumplimiento de la base 15 de las de Ensanche. Aprobado.

Sobre un lugar de embellecimiento
Informe negativo en petición de la "Hermandad del Arbol y del Paisaje", relacionada con el parque de la Media Luna. Aprobado.

Por la exención de una contribución
Informe favorable escrito de la Caja de

Ahorros de Navarra, respecto a exención de contribución en edificios de su propiedad. Aprobado.

DE LA COMISION DE HACIENDA
Informando favorablemente escrito de don Juan Sanz, Peón de Alcantarillado y fuentes solicitando su publicación. Aprobado. Solicitando prórroga

Informando favorablemente instancia de don Ramón Aldaz solicitando prórroga de un año para el pago de su débito por contribuciones. Aprobado.

Un recurso
Recurso de reposición interpuesto por el Guardia Municipal don Modesto Berroeta contra acuerdo municipal no considerando su enfermedad como adquirida en acto de servicio.

Se acuerda hacer una investigación.
Un pago
Proponiendo se satisfaga el valor de la superficie ocupada con los felatos de Capuchinos y camino de Artica. Aprobado.

RUEGOS Y PREGUNTAS
Se lee un escrito del Jefe de Guardas, en el que da cuenta de la enorme afluencia de gentes que va a bañarse en el río y el peligro que supone el que se bañen en cualquier parte del mismo. Pide en el escrito entre otras cosas que se arregle la "playa" de San Pedro y que mientras no se ocupe cabina o se utilicen los servicios de la caseta de baños del Ayuntamiento, instalada en el lugar conocido por "Los Alemanes", no se cobre dinero a los que allí vayan a bañarse, lo que se aprueba.

Se levanta la sesión a las ocho y diez minutos de la noche.

Voraz incendio en el monte Eransus

A última hora de la noche recibimos noticias de que en término de Eransus, se está quemando una gran extensión de terreno, ocupada por un hermoso pinar. Parece que el fuego comenzó a eso de las siete de la tarde en una rastrojera del término municipal de Mendizoroz, pasando al término de Leyrán y de aquí al pinar, el que en estos momentos está siendo pasto de las llamas, corriendo algún peligro el pueblo de Eransus.

La extensión que está ardiendo a la hora en que escribimos estas líneas es bastante considerable, toda ella con plantación de pinos, siendo las pérdidas materiales de gran consideración, aunque por el momento no se pueden determinar.

El Congreso de Estudiantes Vascos

A las diez de la mañana, llegada de los congresistas. A las diez y media, misa cantada por el Orfeón de la Federación. Ocupará la sagrada cátedra, don José de Arizmuno. A las once y media, en la Sociedad Recreativa Gernika, gran asamblea estudiantil, con arreglo a la siguiente Orden del día

Primer: Discusión de asuntos internos de la Federación en lo que respecta a la nueva estructura que se ha de dar a la misma. Segundo: Ruegos y preguntas. A las dos de la tarde, en Casa Arrien, banquete de confraternidad estudiantil. A las cinco, exhibición de expatadantzaris y gorularis por varios grupos de estudiantes.

A continuación, gran romería vasca. A las diez de la noche, y a beneficio de los damnificados en Gipuzkoa, el Elai-Alai, hábilmente dirigido por don Segundo de Olleta, dará una función, en la que representarán diversos cuadros vascos, tan del agrado del público selecto.

La Junta directiva de la Federación ruega a todos los afiliados y simpatizantes acudir el día 13 a Gernika, ya que los asuntos a tratar exigen la asistencia de todo estudiante vasco por su gran trascendencia.

Si usted se marea al viajar es porque quiere. Tomando dos capsulitas de ONDOIBIL antes de emprender un VIAJE, el MAREO no puede producirse.

¡A San Miguel el día 20!

A diez días vista de esta magna concentración nacionalista, cuanto podamos decir ha de ser solamente para resaltar la cada vez mayor animación que existe por asistir a los actos que en homenaje a su esclarecido Patrón San Miguel de Excelesis, ha organizado el Partido Nacionalista Vasco para el domingo día 20.

Todo va aumentando considerablemente. El entusiasmo y las inscripciones. De los pueblos cada vez más optimistas noticias. De la capital lo mismo, pero aun pedimos más. Tenemos interés grandísimo en que los abertzales de las regiones hermanas que ese día acudan al Aralar, se lleven la impresión de que en Nabarra sabemos acudir al llamamiento de nuestras autoridades.

Iruña sobre todo debe dar "el golpe" como vulgarmente se dice. Veremos si es verdad, y ahí quedan las listas de inscripción para el tren especial, deseosas de dar cabida a cientos y cientos de emakumes y gizonas, gasteixus y simpatizantes.

Ya en otra parte se hace un llamamiento para que no se organicen otros viajes mientras exista en pie el oficial. De la disciplina de los abertzales de Iruña tenemos la confianza de ver atendida esta orden. Debe procurarse aportar el mayor número al tren especial. Ni el precio, ni la hora, puede ser más ventajoso.

Anuncian de los Observatorios que la ola de calor habrá finalizado para ese día. Quisiera decirse que hasta el tiempo va a mostrarse generoso con nosotros deparándonos un día como para que los "valientes" no sufran en la ascensión.

Una vez más, ¡nabarratarras! al Aralar el día 20.

hacia el maravilloso país de los Alpes. ¡Lo harán los Estados que quieren evitar que la Gran Alemania tenga más de sesenta millones de habitantes!

El Diplomático ERRANTE.

Gran Balneario de Tiermas (Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORUDADO SODICAS, SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentárselas ni enfriárselas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Calzados 'Iruña' - Jarauta 74

LIQUIDACION FORZOSA	POR DEJAR EL NEGOCIO
SOLO POR TODO ESTE MES	
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a...	1400
Zapatos señora finos, que valían a 23 pesetas, a...	1200
Zapatos señora, pares sencillos, de 23 pesetas, desde...	800
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a...	1500
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sencillos, a...	1000
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a...	1600
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a...	1400
Botas de agua para caballero, las de 30 a...	1700

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida. JARAUTA, 74

Sucesores de Navasal S. L.

Siguiendo el orden de las importantes reformas de sus locales, anuncian a su clientela que la venta general, queda instalada en los ALMACENES DEL PASEO DE SARASATE, junto al estanco

Por esta circunstancia, se impone la necesidad de reducir existencias y en beneficio del público, han decidido liquidar grandes pruidas de sedas, lanas, y algodones, ofreciendo también los artículos de la temporada a precios excepcionales

Sucesores de Navasal S. L.